

## Hullámok prédája

Ritkán esett meg eddig, hogy közéletünket bármilyen vonatkozásban is párhuzamba lehetett volna állítani az angol szigetország államéletének eseményeivel. A véletleneknek sajátos összetalálkozása azonban éppen a védvám-politika kérdéseiben állította egymás mellé Angliát és Romániát az európai közvélemény gazdasági vonatkozású érdeklődésének frontján, mert hiszen szinte egyidőben történt, hogy mindkét ország hivatalos gazdaságpolitikai tényezői döntő lépésre szánták el magukat a vámsorompók lebocsátásának sokat vitatott kérdésében.

Felejthetetlen látványban lehetett részük mindazoknak, akik ott álltak tegnap délután öt órakor a southamptoni, a liverpooli, a doveri nagy angol világkereskedelmi kikötők tengerbenyúló mólóinak végén és láthatták a világ legfiuresább hajóhadának, a „Dumping-Armadának” nagy felvonulását a védvámpolitika legújabb angol pozíciói ellen. Öt világrész ipara és kereskedelme indult még egy utolsó rohamra, hogy áruit elhelyezhesse a brit sziget partjain, mert a greenwichi időszámítás szerint pontosan 5 órakor lecsapódtak a láthatatlan vámsorompók súlyos vas-kerítései az idegen országok árucikkjei előtt és a szabadkereskedelm elvének klasszikus földje elzárta magát a nagybeteg európai kontinens ipari és kereskedelmi expanziója elől.

A „Dumping-Armada” versenyfutása a másodperc-mutatóval, újajta eseménnyel ajándékozta meg a világ gazdaságtörténelmét. A hetvenöt százalékos angol védvámok életbe léptetésének pillanatában is volt valami rendkívül, ami érzékeltethette a bámulók számára: figyelj, itt az eleven história fordul át az eddigi utról egy másik utra. Igaz, hogy a jelen pillanatban senki sem tudja, hogy ez a másik út végső eredményben hová is vezet. De a történelmi Anglia elhatározása a maga nyereségében és angolszász önbizakodásában is becsülésre méltó módon őszinte, nyílt megnyilatkozás. A világ gazdasági piacainak többi urai tudomásul vehették: a brit gazdasági organizáció ezentúl a maga erejéből kíván megújodni és hadat izent annak a világnak, amelynek egy időre, — vagy soha többé? — gazdasági diktátora nem lehet.

Mi is szintvallottunk a védvámpolitikai ösztintesügről. Például a cukor belföldi védvámjainak leszállítására indult ellenzéki támadások között a védvámok védelmezői részéről inkább siralmas, mint méltánylandó megnyilatkozások történtek. Az az ember, aki végigtanulmányozhatta volna a külföldi áruk bejövetelét gátló vámrövidítések vitájának minden nyilvános és titkos fordulátát, kevésbé találta volna oly nagyvonalúan érdekesnek a látványt, mint az angol parton álló társa. Amit az angol gazdaságpolitikának volt bátorsága leplezetlen, de becsületos őszinteséggel úgy a külföld, mint a saját fogyasztó-nemzei elé tárni, azt minálunk a kamara, a szenátus, a minisztertanács és a legfelsőbb gazdasági bizottság politikai retorikán olyan sehídeg-semeleg masszívá főzték össze, amittől nem lett okosabb sem a belföldi fogyasztó, sem a külföldi kereskedő. Anglia, a maga hatalmas gvarmati fellelvő-piacával megengedheti magának, hogy csak a saját gazdasági bázisaira építse gazdaságtörténetének új korszakát. De mit akarunk mi ezzel a védvámpolitikai taktikázással itt, Európa szélső határszélén, a Dunamedencében fekvő államok gazdasági egységének keleti bástyáján...?

Több nyíltságot és őszinteséget várnak az

## Argetoianu hivatalosan bejelentette a százötven millió frankos kölcsön megkötését

Módosítják a bélyegtörvényt — Amnesztiában részesülnek a lefoglalt tárgyakkal elkövetett deliktumok — A kölcsönt két részletben folyósítják

**Bucarestből jelentik:** A Kamara mai ülésén Pop igazságügyminiszter beteriesztli a román-litván kereskedelmi egyezmény ratifikálásáról szóló törvényjavaslatot. **Graw** nemzeti-parasztpárti parlamenti kezdeményezéséből törvényjavaslatot nyújt be a lefoglalt tárgyakkal elkövetett deliktumok amnesztiálása tárgyában. A javaslatra a Kamara kimondja a sürgősséget. **Argetoianu** pénzügyminiszter törvényjavaslatot nyújt be a bélyegtörvény módosításáról, továbbá az osztályorszátekok pénzügyi szervezetéről. Majd kijelenti, megragadja az alkalmat, hogy a kamarával közölje: **a Monopól Párisban 150 millió frankos, tehát majd egymilliárd lejes rövidlejáratu kölcsönt kötött, két részletben.** Az egyiket, 80 millió frankot a Banque de Pays Bas-tól kapjuk — mondotta a pénzügyminiszter — 6.45 százalékos kamattal, míg a másikat, 70 milliót egy holland-svájci csoporttól 4.25—4.45 százalékos kamattal.

Ezután folytatták a konverziós javaslat vitáját. **Catuneanu** egyetemi tanár, cuzista képviselő volt az első felszólaló. Rámutat arra, hogy a konverzióra nagy szükség van, mert a zsidó uzsorások borzalmas kamatokat szednek. Árverési igazolványokat olvas fel, amelyek máramarosi románok jószágairól szólnak.

**Singer:** Miért nem olvassa fel azt is, hogy kik a hitelezők?

**Catuneanu:** Biztosan zsidók!  
**Zelea Codreanu:** Máramarosban csak zsidók lehetnek a hitelezők!

**Catuneanu:** A zsidának kiszípolozzák a román parasztokat!

**Singer:** Beszéljen parlamentin nyelven!

**Codreanu:** Hát kik maguk, ha nem zsidának?

**Singer:** Magát nem kérdeztem!

**Codreanu:** De azért kaphat két pofont!

**Singer:** Majd duplán kapja vissza!

**Catuneanu** felolvassa egy adós levelét, a mely szerint az illető 3000 lej kölcsönt kapott, de 6000 lejt követelnek tőle.

**Dr. Fischer József:** Magának, aki a jog egyetemi tanára, egy adós tájékoztatót bizonyíték?

**Catuneanu:** Hajlandó vagyok az ügyet megvizsgálni.

**Fischer dr.:** Azt hiszem, ha megvizsgáljuk, ki fog derülni, hogy a hitelező nem zsidó.

**Tritu:** Hallgassanak már, mit beszélnek annyit!

**Diamant:** Hallgasson maga!

**Catuneanu** beszédében a magyar uzsoratorvényről emlékezik meg, amelyet nálunk is be kellene vezetni.

Ezután **D. R. Ioanitu** a konverzióról beszél és beszédét este 9 órakor folytatja.

## Koncentrációs kormány terve került előtérbe Magyarországon

Károlyi Gyula gróf miniszterelnök az összes pártok

támogatását kérte — Bejelentette a választójogi törvény módosítását  
**Purgly Emil—Gaál Gaszton-koalíciós kormányról is beszélnek**

**Budapestről jelentik:** A magyar képviselőház mai ülésén Károlyi Gyula gróf miniszterelnök beteriesztette a kormányprogramot. — A világgazdasági helyzet javulását egyelőre nem várhatjuk, — mondotta a miniszterelnök, — tehát fokozott munkával, saját erőnkkel kell végigküzdenünk ezeket a kritikus idöket és kilábalnunk a gazdasági válságból. Erős nemzeti összefogásra van tehát szükség. — folytatta beszédét Károlyi Gyula gróf, — majd arra kérte a különböző pártokat, hogy bizalommal támogassák a kormányt munkájában. Ezután felsorolta azokat a feladatokat, amelyek a közeljövöben a kormány gazdasági programjának magvát képezik. A kormánynek első és legfontosabb feladata — mondotta a miniszterelnök, — a külföldi adósságok kamatainak leszállítása. A hitelezőknek meg kell érteniök, — folytatta — hogy csak így tudjuk továbbra is pontosan fizetni adósságainkat. Külföldi tapasztalataim olyan meggyőződésre vezettek, hogy az erre vonatkozó tárgyalások teljes sikerrel kecsegtetnek.

Beszédét azzal fejezte be, hogy a kormány rövid türelmi idöt kér kitüzött programjának megvalósításához, majd elővett egy borítékot, amelynek tartalma az volt,

ország fogyasztó és ipari érdekeltségei a gazdasági irányadó körök elhatározásaitól. Vagyis! Mert kevesebb kárt okoz, ha a fogyasztóközönségnek érdekében beengedik a „Dum-

ping-Armada” szállítmányait, mint az, ha az ország gazdasági érdekeit ismételten a párt-politika szennyes hullámjainak játékszerévé hajtják oda.

hogy **Horthy Miklós** kormányzó a Ház ülését március 1-ről 31-re napolja el.  
Az **Aradi Közlöny** budapesti tudósítója a késő éjjeli órákban telefonálja: Az előjelekből ítélve, komoly kilátások nyílnak arra, hogy **Magyarországon egy nemzeti koncentrációs kormány veszi át a hatalmat a Károlyi Gyula gróf kormányától.**

A miniszterelnök maga is bejelentette, hogy szíjségesnek tartja a mai helyzetben a nemzeti erök összefogását. Bejelentette továbbá azt is, hogy az új választásokat a jelenlegi választói törvény alapján már nem vezethetik le többé: az új törvényt az életrealitásainak megfelelőleg kell megkonstruálni.

A magyarországi politikai életben **Károlyi** gróf mindkét bejelentése a szenáció erejével hatott. A nemzeti koncentráció megvalósításának kudarcra esetere beavatott politikai körök egy más kombináció lehetőségéről is beszélnek, igen komoly formában. Ez a kombináció arról vél tudni, hogy a nemzeti koncentráció kormányalakításának kudarcra esetén **egy agrár-kormány van esélyei, amelynek gerincét a Purgly Emil földművelésügyi miniszter—Gaál Gaszton pártjának koalíciója alkotná.**

## Az aradi ügyvédi Kamara táviratilag tiltakozott Cuza ügyvédjelölt-javaslatára ellen

**Kérték az új ügyvédtörvény alkalmazását — A szabadfoglalkozású pályákon működők egyöntetűen kérték a méltányos adókövetést — Az egyes foglalkozási ágak delegáltjai az adókövető-bizottságban**

Általános feltűnést keltett közelmúltban Cuza professzor indítványa, amelyet a parlament elé terjesztett és amely arra vonatkozott, hogy *mindazokat az ügyvédjelölteket, akiket az egyes ügyvédi kamarák az új ügyvédtörvény kihirdetése alkalmával ügyvédjelöltként tartottak nyilván, minden további nélkül felvehetők legyenek az ügyvédi kamarákba, mint ügyvédek.* A javaslat érthető feltűnést keltett nemcsak a parlamentben, hanem az ország ügyvédi karában is és a Kamarák egymásután jelentették be tiltakozásukat a Cuza-féle indítvány ellen.

Az aradi ügyvédi Kamara állásfoglalására vonatkozólag kérdést intéztünk Schütz Henrik dr.-hoz, aki a következőket mondotta:

— Az aradi ügyvédi Kamara a napokban küldött táviratot Iorga miniszterelnökhez, az igazságügyminiszterhez, valamint a Kamarák szövetségéhez, amelyekben tiltakoztunk a javaslat ellen és kértük, hogy mindenben szerezzenek érvényt az új ügyvédtörvény teljes alkalmazásának. Ez a törvény rendezte az ügyvédjelöltek helyzetét is és így teljesen felesleges azt egy új rendelettel esetleg merőben megváltoztatni.

Kérdést intéztünk továbbá Schütz dr.-hoz a küszöbön álló adókövetésekkel kapcsolatban arra is, hogy az aradi ügyvédtársadalom milyen álláspontot foglal el ebben a kérdésben. A temesvári ügyvédi Kamara ugyanis vasárnapra rendkívüli közgyűlést hív össze, amelyen megtárgyalják, hogy az adókövető-bizottság esetleges túmagas adókövetése esetén milyen álláspontot foglalnak el. Schütz Henrik dr. erre vonatkozólag kijelentette, hogy az aradi ügyvédek, orvosok, mérnökök, gyógyszerészek és egyéb szabadfoglalkozásúak még az

elmúlt év novemberében összegyűlést tartottak, amelynek eredményeként táviratilag fordultak a pénzügy- és igazságügyminiszterhez, amelyekben kérték, hogy az új adókövetéseknél a mai reális helyzet mérlegelésével történjenek az adókövetések.

## Veszélyben Arad nagyvárosi világításának terve

**Titkot képeznek a kapcsolási módokat, amelyek a villanygyár szabadszabadságával kapcsolatosak, amelyek a villanygyár szabadszabadságával kapcsolatosak — Eldöntetlen még az elvi vita a város és a szerelést végző vállalat között**

Érdekes elvi vita támadt a volt Andrásy-ter és az egykori Szabadság-ter villanyvilágításának nagyszabású reorganizációs tervével kapcsolatban Aradváros technikai igazosztálya és a villanyüzem igazgatósága között. Amint az *Aradi Közlöny* olvasói előtt ismeretes, a város vezetősége és a villanyüzem igazgatósága elhatározta, hogy javítanak Arad főutonalainak sötét világítási állapotán és hárommillió forintnyi költségű útján világvárosi fényűrt vázolni azokra az utcákra és terekre, ahol Arad közlekedése és emberforgalma lebonyolódik.

A város és a villanygyár vezetőségének közös technikai bizottsága a közelmúlt napokban szállott ki a helyszínre, hogy áttanulmányozza a júliusig világítási szempontból átépítendő területeket. Ezt követően támadt az elvi vita a villanygyár és a város technikai és jogi szakemberei között. Arról van ugyanis szó, hogy az új világító-oszlopokat a villanygyár mérnökei szerelik fel, saját elektromos kapcsolási elveik alapján. Ezek a kapcsolási módok — amint a rádiózók világa előtt is köztudomású — rendszerint műszaki titkok,

— Ennél többet most sem tehetünk — jelezte be érdekes nyilatkozatát Schütz Henrik dr. — és így rendkívüli közgyűlés összehívásának semmi értelme nem lenne.

Itt írjuk meg, hogy a március hó 5-ikén összeülő speciális adókövető-bizottságba az ügyvédek részéről Cotiu Romulus dr.-t és Ciampău Péter dr. aradi ügyvédek delegáltak. A felekezési bizottság tagjai pedig Stolnescu Sándor dr. és Höflich Béla dr. lettek. Az aradi orvosok részéről Vicas Gyula dr. és Bodor Dumitru gyoroki orvosok vesznek részt az adókövető-bizottságokban. A mérnökök érdekeit Shapira Astra gyári igazgató védi.

amiket egy üzem sem árul el szívesen. Viszont Aradváros vezetőségének a villanygyár igazgatóságával kötött szerződése módját ad arra, hogy minden technikai új beruházást illetően, amely a város belterületén történik, ellenőrzést gyakoroljon. A villanygyár igazgatósága egyelőre arra az álláspontra helyezkedik, hogyha rábízza a város az új villanyvilágítást vezetőket felszerelését, bizonyára megbízik annyira az üzemben, hogy az csakis jól oldja meg feladatát. Viszont az új vonalak kapcsolási módjait nem hajlandó kiszolgáltatni a város technikai szakembereinek, lévén az technikai szabadszabadság.

Az elvi vita tehát jelenleg még eldöntetlen. Ha Aradváros vezetősége ragaszkodni talál a szerződés jogi rendelkezésének írott betűhöz, az a veszély támadhat, hogy egy semmiből keletkező nézeteltérés miatt füstömgö egy nagyszabású terv megvalósulása, amely végső eredményében mégis csak a polgárság érdekeit szolgálja. Reméljük, hogy egy ilyen jogi narancshéjon mégsem csuszhat el a közvilágítási városi reform nagyszabású terve.

## A Tűzkirály

Már napok óta megszakítás nélkül hull a hó.

Vastag, fehér takaró borul a kis falu düllőgélő házaira. Az ólmos, téli égből egyre hullanak az apró hópelyhek, végnélküli, sűrűn, olyan sűrűn, hogy közöttük alig bír felvergődni a kéményekből előtörő piszkosszürke füst.

Február közepén járunk és a doktor ur ablakán lévő hőmérő — 16 fokot mutat. Délben.

Puha csönd borul rá a behavazott utcára. Csak a domboldalon, a Ternyaiék háza előtt nagy a zivaj. Ott szánkáznak a gyermekek.

Hogy csillog a szemük! Milyen piros az arcuk! Ok nem látnak semmit a téből, csak a szép, tiszta havat, amin csak úgy röpi a szánkó...

A dombbal szemben Dávidék háza áll. A ház — inkább kunyhó — fázósan huzza meg magát össze a hó alatt, ablakain virággaznak a jégrozsák és a kéményén — nem száll a füst. Itt nem fűtenek.

Lassan fogynak a szánkázók. Már iskolába kell menni. Hangos viháncolások s szaladnak széjjel, a hó ropog a csizmácskák alatt, itt-ott hólabdák repülnek.

Dávid Jancsi is megindult hazafelé. Hangos jókedvvel fut át a keskeny utcán, a szegényes kiskapun és felhuzza maga után a szobába a kis faszánkóját.

— Hideg van-e Jancsikám? — Fáradt, megtört hang: az anya. A felbontott ág mellett ül a kis Irénke, viaszfehér kezét simogatja, melengeti. — Nem fáztál?

— Dehogyan fáztam. Édesanyám, nincs kiút hideg, ni, milyen meleg a kezem!

És tényleg: olyan a keze, mint a tűz. Vagy talán az anyjéé olyan hideg?

— Keziticsókolom... Jancsi megy az iskolába és a szobában egyedül maradnak Irénke

az anyja és a beteg kislány.

És a hideg. A hideg, az ur, ami behatol az ajtón, az ablakon, a falakon, belefészkel magát minden zugba, behúzódik a ruhák alá, a nagykendők alá és felébreszti a beteget.

— Fázom... Gyöngye madárhang, nemrégén még csicseregett, dalolt és most...

— Nagyan fázom... — nyöszörög.

Az anya felsóhajt.

— Aludj, kislányom, aludj... Irénke felül.

— Nem akarok aludni... Még nem akarok aludni... Meleget akarok, akarom látni a tüzet és ropogion a fa és fel akarok kelni...

Lázás.

— Igea... mindjárt befutunk, addig aludjál szépen... majd mesélek szép mesét, jó?

És mesél.

— Hol volt, hol nem volt, valahol élt a Tűzkirály. A zöld erdőben feküdt, messze, túl a hegyeken. Tűzkirály ment a szegényeket meglátogatni, mert azért küldte őt a földre az istenke és mindig odament, ahol nagy szükség volt rá... És volt valahol egy aranyhajú, jó kislány és egyszer a Tűzkirály benézett az ablakon és meglátta, hogy a kislány beteg. És ekkor a Tűzkirály megvárta, míg a kislány elalszik és beküldte hozzá a Meleget. És mikor a kislány felébredt, a Meleg kacagott a szobában és a kályha piros volt és ioró... Aludj, kislányom, aludj...

Irénke aludt. És az anya didergő testét fáradtan vonszolta az ablakhoz. A jégvirágok közé Jancsi kis lyukat kapart, ott nézett ki az anya és látta a havat és a szegény, didergő fákát, ahogy reszkető, zörgő karjaikkal a havat akarták magukról lerázni... És a tulsó soron látta a kéményekből az ég felé szökkenő füstöt és könnyei megfagytak az arcán.

Sokáig állt ott, nem tudta, meddig. Aztán hazajött az ura és gyorsan, szaggatottan beszélt.

— Hoztál?

— Eh, kitől? Ki adna nekem? Mi vagyok én? Dávid Péternek kölcsönadni?! Ugyan kérem... — Menjek kéregetni? Menjek lopni? Vagy akasszam fel magam?!

— De Péter...

— Munka? Mi az?... És aztán tüzelni, mi tüzelni... Mivel? Szék, asztal, szekrény... hol van? Most már az ágyra kerülne a sor... de az ki van bérelve nálunk...

— Péter... felébred a gyerek...

— Felébred... Ennek is jobb volna nem felébredni...

— Péter... ne kísérted az Istent!...

— Isten?...

A félig már vadállati hördülésre felébredt a kislány. Reszket.

— Fázom... Anyuka... hol a Tűzkirály... nem küldte el az istenke?...

— De... igen... mingyárt...

A vad ember megroggyanó léptekkel indul az ágy felé. Az ajtó mellett belebotlik valamibe.

Jancsi szánkója az.

Mikor Jancsi hazaért az iskolából, a kályhában sistergett a vizes fa, meleg volt és apró lángnyelvek csókolták Irénkét, aki a kályha mellett ült...

— Jancsi nézd... az istenke elküldte a Tűzkirályt hozzám...

— Ühüm... — Jancsi bólogat — jó meleg is van...

Lerakja könyveit, aztán körülnéz.

— Édesapám, hát a szánkóm hol van?

— A szánkód?... Igen... Elvittem az asztaloshoz, hogy legyalulja... hogy jobban csuszson...

És a marcona Dávid Péter, aki a Marne mellett napokig nézett szembe a halállal, most nem mer a fia szemébe nézni. S. Gy.

# Felülvizsgálják a városi autobuszüzemek fogyni nem akaró adósságait

A városvezetőség racionalizáló bizottsága megkezdte az

üzleti könyvek alapos átvizsgálását — Tulértékelték a hivatalos becsők az üzem kilenomillió ingatlanyagját — Részletes adatok az autobuszüzem gazdálkodásából

**Saját adósságai helyett a városét fizette az üzem két éven át**

Aradváros interimár-bizottsága, mint ismeretes az *Aradi Közlöny* olvasói előtt, külön bizottságot küldött ki a közelmúltban a városi üzemek üzletmenetének racionalizálására. Ez a bizottság, amelynek tagjai Manole Sándor és Faur Demeter dr. interimár-bizottsági tagok, ma kezdte meg munkáját a városi autobuszüzemeknél, ahol hozzáfogtak az autobuszüzem könyveinek részletes áttekintéséhez.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa módot keresett arra, hogy betekintést nyerjen a bizottság érdekes munkájába, amely részletes áttekintést szerzett magának az autobuszüzemek eddigi tevékenységéről, attól az időponttól kezdve, hogy mint az egykori közúti kisvasut, a *Tramway* utóda, működésbe lépett, egész a jelen pillanatig, amidőn havonta többszázszáz forgalommal élénkíti a városi jövedelmek tételeit.

Amint megállapítottuk, az autobusz-üzemek 1930 január hó elsejétől kezdődőleg fektették fel könyvvezetésüket, *Sincai Jenő* városi főmérnök, autobuszüzem-igazgató irányítása

ség-számlája. Ugyanekkor egy váratlan terhet is akasztott az üzem nyakába a város: a *Cont de Lichidare* számlájára 2 millió 290 ezer lejt fizetett ki az üzem, tehát oly összeget, ami nem is a saját adóssága volt. Könnyen megállapítható tehát, hogy amidőn 1931. december 31-én az autobusz-üzem adóssága összesen 4 millió 491.563 lejre emelkedett, ugyanekkor Aradváros helyett 2 millió 904.719 lejt fizetett ki a *Cont de Lichidare* számlájára: reális tartozása tehát nem volt ténylegesen több, mint egymillió 586.720 lejt. Ez az összeg az üzem 13 millióra tehető vagyonához arányítva csupán 11.6 százalékos terhelésnek felel meg.

Az autobuszüzem az elmúlt évben mérlegében 41 millió lejt meghaladó összeggel zárta üzleti évét: pontosan 41,238.676 lejt. Ezzel szemben a veszteség-nyereség-számla végösszege 18 millió 188.896 lejt tüntet fel végösszegként. Ha figyelmesen áttekintjük ennek a számlának tételeit, meg kell állapítanunk, hogy az elmúlt üzleti évben csupán jegyek jövedelméből 17 millió 272.090 lejt vettek be. Egyéb



Csak ha már késő

ismerik fel sokan a rendezéses száj- és fogápolás fontosságát. Ne várjon addig, évje meg fogainak épségét a frissen ható és kellemes aromájú

**PEBECO**

FOGPAZSTA  
mindennapi használata által.  
PEBECO úszta, frissen illatozó lebelete és ragyogó fehérségű fogakat eredményez.  
Tízlet ártubusban Lei 20— és 32—  
BEIERSDORF & CO. R. E. T. BRASOV

viszonyok között is jelentékeny módon járulhatna hozzá Arad gazdasági életének elevenebbé tételéhez.

**Felülvizsgálják az autobuszüzem értékeit**

Értesüléseink szerint Aradváros jelenlegi vezetősége el van szánva rá, hogy a kezdetektől revidálja át az autobusz-üzem vagyonának tényleges értékeit. Tehát sor kerül a város által adományozott ingatlanok leltárának újabb, jóval reálisabb átértékelésére, a reázi racionalis redukálására és az üzem által eddig történt fizetések utólagos jogi ellenőrzésére. Ezek az intézkedések feltétlenül növelni fogják az üzem bruttó jövedelmét, amelyben — mint hitelezők — a vezető aradi szakmai cégek már a harmadik éve érdekelve vannak.

## GRACE MOORE és LAWRENCE TIBBETT

a newyorki Metropolitan  
világhírű művészei a

alatt. A néhai aradi közúti Tramwaytól az új városi üzem csaknem semmi vagyont: mindössze 489.000 lejt örökölt, mint jogutód. Annál több tehertételt esett azonban a nyakába, így az egykori Kisvasut céljaira felvett Creditul Judetean-kölcsön, Aradváros tanácsa az újonnan született közüzemnek egy kilenomillióra értékelt ingatlan-komplexumot adott, hogy ennek a jövedelméből igyekezzék magát alimentálni az új vállalkozás. Később kiderült, hogy a leltári felértékelést olyan bucaresti-i urak intézték, akiknek napidíját arányosan szabták meg a leltári érték végösszegének nagyságával: érthető tehát, hogy az „értékelők” igyekeztek minél magasabb eredményeket tüntetni fel. Az autobuszüzem ingatlanai nagy jóakarattal számítva sem érnek többet hat és fél-hétmillió lejnél.

**Négy- és ötmillió lejt az elmúlt év! adósság**

Aradváros gazdálkodásának lázas tevékenységű 1930. évében az autobusz-üzem 12 rozoga autobusszal kezdte meg működését. Ezek közül csupán 9 kocsi bizonyult használhatónak. A város vezetősége hozzájárult, hogy még tizenhét darab autobuszt rendeljen az üzem igazgatósága, ötmillió lejért, amelyekhez még egymillió lejes investíció járult: az autobuszgarázsok, a megállóhelyek, benzintartályok és olaj-elosztók építése. Ezeket a terheket 1931. év augusztusáig sikerült kifizetni az autobusz-üzemnek, de ezzel nem intézte el azokat az adósságait, amelyek több aradi cégnél: így egy nagy fatermelő-vállalatnál, egy autófelszerelési képviselőnél és egy nagy vaskezelésnél keletkeztek — többek között. Ezek az adósságok összegszerűleg az 1931. évi zárómérlegben még egy 4.246.000 lejes összegként szerepelnek, bár azóta az összeg csökkent a további törlesztések révén.

Amint megjegyeztük róla, az 1930-as kezdő üzleti évben a városi autobusz-üzemek bruttó jövedelme 3 millió 340.000 lejt tett ki. Ezzel szemben a második üzleti év bruttó jövedelme már csupán egymillió 307.000 lejt maradt. Ebben az évben került kifizetésre az új autobuszok és investíciók hatmillió lejes költ-

## HERCEGNŐ HADNAGYA

cimű látványos beszélő és éneklő slágerfilmben

a CENTRAL-mozgó  
legközelebbi  
műsora.

## Vannay nem vett részt az összeesküvésben,

vallotta a puccs-ügy tárgyalásán az egyik tanu — Tóth Ferencné drámai vallomása — A férjét minden éjjel leittatták — Hetényi rendőrkapitányt is kihallgatják az összeesküvésre vonatkozólag

Budapestről jelentik: A nagy feltűnést keltett puccs-ügy mai tárgyalásának legérdekesebb tanuvallomása Tóth Ferencné részéről hangzott el. Tóth Ferencné önként jelentkezett a tanuvallomás megtételére és elkeseredetten védelmére kelt a bűnygyben szereplő személyeknek. Természetesen különösképpen férjét, Tóth Ferencet védelmezte, akiről elmondotta, hogy hat tagu családját kell eltartania. Tóth Ferencné elmondotta még, hogy Risztics repülő nővére, majd heves, drámai kifakadásokkal, zokogva fejezte be vallomását:

— Miért van ez az egész ügy? — kérdezte elcsukló zokogással, — miért tartják fogva az uram, aki öt gyermek apja és kenyérgyártója? Ki volt az oka mindennek, ki indította meg ezt az ügyet?!... És miért kellett az

uramnak minden éjszaka részegen hazajönni? — zokogta egyre.

Az asszony kitörő keserűségének az volt az indító oka, hogy férjét a gyűléseken leittatták és belevitték társai mindenféle mulatózása, melyekből részegen került haza.

Ezután Piroška csongrádi festőművészt hallgatták ki, aki úgy vallott, hogy Vannay nem vett részt a társaság gyűléseim és egyáltalában nem részes a dologban. Francia Kiss Mihály kecskeméti gazdálkodó elmondotta, hogy Vannayt még az ellenforradalmi időkből ismeri, aki gyakran vett részt a felkelésekben, amelyek a haza védelmét szolgálták.

A tárgyalást holnap folytatják, amikor is elsőnek Hetényi budapesti rendőrkapitányt és Schweinitzer rendőrtanácsost hallgatják ki.

# A BRITISH MUZEUM

## akart megvásárolni egy aradi lepkegyűjteményt, amelyet tulajdonosa: Dió- szeghy László elajándékozott

*Muzeumok vetélkedtek a gyűjteményért, amelynek ellenében Diószeghy most nem kap semmit — Lepkefajt neveztek el a nevéből — A nagy-  
értékű ajándék dacára nem kapott egy ruhára való székelyszövetet —*

Legendák keringenek Borosjenőn a Zöldliget lakójáról, aki derült, meleg nyári éjszakákon, pislogó viharlámpa mellett kőbor lepkékre vadászott. Néha különleges fajtájú, nálunk soha sem látott lepkék kerültek a lámpa csalogató fényébe, amelyek néhány pillanat múlva ott vergődtek a lámpa mellett végtelen türelemmel váró lepkegyűjtő zöld hálójában. Mert Diószeghy László, a festőművész, a Zöldliget remetéje, bolondja, szerelmese volt a lepkéknek és a házában, amelyet Solymossy Lajos báró bocsájtott meg a rendelkezésére, napokon át el tudott pepecselni az elilogott lepkékkel. Egy egész szobát töltött be a hatalmas lepkegyűjtemény, amelynek európai híre volt és muzeumok vetélkedtek, hogy megszerezhessék.

Hatalmas üvegszekrényekben egymás mellett, fajok szerint csoportosítva volt elhelyezve a lepkék hatalmas tömege, amelyre Diószeghy egy egész életet áldozott. Évek munkájával elérte azt, hogy gyűjteményét leírásból ismerték majdnem minden muzeumban Európában. A British Muzeum katalógusában épp úgy fel volt tüntetve Mister Diószeghy neve, mint a leggazdagabb lepkegyűjtemény tulajdonosáé, mint ahogy ismerték a gyűjtemény hírére Amerikában is. Több ajánlatot kapott muzeumoktól, amely fantasztikus összegeket ajánlott fel a gyűjteményért, azonban Diószeghy, aki különben soha sem volt bővében a földi javaknak, minden ajánlatot visszautasított. Ugy érezte, hogy talán az életénél is drágább ez a gyűjtemény, amelynek minden darabját külön-külön ismerte és szerette. Hiszen volt lepkefaj, amelyet az ő nevéből neveztek el, mert amikor felfedezte valahol az erdélyi havasokban, semmiféle fajhatározó nem tüntette fel, mint ismert speciest. Talán ha valahol Németországban, vagy másutt a külföldön él Diószeghy László, ma valamelyik főiskola katedróján ülne, aki gond nélkül él és tanítja a lepkék sokszáz fajtát és annak ismeretét a tudományra szomjas ifjúságnak.

### A székelyföld szerelmesének ajándéka

De Diószeghyt kötötte a Zöldliget, kötötte a sors, amely őt a székely nemesi ivadékot nem engedte elszakadni attól a földtől, ahol az őrok pihentek. Megmaradt festőnek, aki szabad idejében színekben álmolta mindazt a szépséget, amit a természet mutatott neki. Amikor ott égett, nyílt az általa gyűjtött lepkék csodálatos színekben pompázó szárnyain. Nem is lehetett más Diószeghy, mint festőművész, akinek csak úgy kellett keverni a színeket a palettáján, amint azt a természet a lepkék szárnyain megmutatta.

Évek multak és az évekkel a lepkegyűjtemény híre is nőtt. Ujabb és újabb ritkaságokkal gyarapodott a gyűjtemény és Diószeghy minden darabnál elvonta mondani, hogy hol, milyen körülmények között fogta. Valami különös rajongás élt benne mindazzal szemben, ami összefüggésben állt a gyűjteményével. Ezért hatott különös érdekességként az a hír, hogy Diószeghy László elajándékozta híres gyűjteményét a sepsiszentgyörgyi Székely-muzeumnak.

A muzeum részéről megbízottak keresték fel Diószeghyt, aki közjegyzői okirattal adta oda örökre azt a gyűjteményt, amelyről pedig azt hitte, hogy attól soha, semmi pénzért sem fog tudni megválni. Most pedig odaadta. Az ajándékozás után Diószeghy levették Sepsiszentgyörgyre, banketten linnepelték a bőkezű ajándékozót és azután ismét csendesedett minden a gyűjtemény odaajándékozása körül. Csupán Diószeghy közvetlen környezete hangoztatta minduntalan, hogy a Székely-muzeumnak nincs olyan, aki szakszerűen tudná be-

zelei, gondozni azt a gyűjteményt, amelyre ő egy egész életet áldozott. A kezelés hiánya folytán pedig a ritka lepkepéldányok lassan elpusztulnak, a tündöklő színekben pompázó szárnyak letörödeznek és néhány év múlva a gyűjteménynek már csak a híre marad meg. Diószeghyt azonban nem tántorította el semmi, nem bánta, bármi is történik tovább a gyűjteménnyel. A fontos számára csak az volt, hogy a gyűjtemény a székely földön maradjon, amelynek haláláig hűséges szerelmese.

Csendesen napirendre tértek a gyűjtemény ajándékozása felett azok, akik ismerték a gyűjtemény értékét és aggódtak annak további sorsáért. Diószeghy makacsul kitarított amellett, hogy annak egyedüli méltó helye a Székely-muzeum és lassan hozzákezdett a lepkék csomagolásához, hogy valami baj ne érje őket az úton. Amikor levelet kapott egyik székelyföldi egyesülettől, amelyik a székely háziipar propagálását kívánta szolgálni. A levél arról számolt be, hogy messze-messze, Csikországbán, a góbék olyan posztót tudnak csinálni házilag, ami felveszi a versenyt a legfinomabb angol gyapjú posztóval. Az egyesület felkérte Diószeghyt, mint a székelység barátját és vérszorinti rokonát, hogy ott messze, Aradmegyében vállalja el azt a megbízatást, hogy propagandát csinál a székelyföldi posztónak.

### Egy kis történet néhány méter szövetről

Diószeghy boldog örömmel irt vissza, hogy minden megtesz, csak hogy levőket szerezzon a székely háziiparnak. Levele végén pedig szerényen tolmácsolta azt a kérését, hogy tekintettel a mai nehéz viszonyokra, amely a festőművészeket különösképpen sújtja, az egyesület küldjön a számára egy öltönyre való szövetet. Fizetni nem tud érte, azonban csere-alapon képeket ad helyébe az egyesületnek. Azután pedig várta a választ és örült előre a jó ruhának, amelyet székely kezekből szőtt szövetből csináltat majd magának.

A válasz meg is jött, azonban jó Diószeghy Lászlónak keserű lett attól a lelke. Az egyesület ugyanis tudomására adta, hogy sajnos, nem áll módjában, hogy csereüzletet kössön, tehát csak akkor adhatna szövetet Diószeghynek, hogyha a pénzt is beküldi érte. Elismerik érdemeit, amelyet a lepkegyűjteményének ajándékozásával a székelységgel szemben szerzett, azonban az üzlet... hát Istenem, mégis csak üzlet. Aki szövetet akar, az fizesse is meg.

A híres gyűjtemény pedig várja sorsának beteljesülését és a percet, amikor egykori gazdája ismét kedvet érez ahhoz, hogy a ragvógó szárnyú lepkéket óvatos gondnal csomagolni kezdje a nagy uthoz. Amely még egy ruhára való szövetet sem hozott az ajándékozónak, a rabonbánok ivadékának... (Ky.)

## Az aradi törvényszék a vizsgálat kiegészítését rendelte el az AMTE feloszlásának ügyében

**A rendőrségi jelentés szerint a sportegylet politikával is foglalkozik — A törvényszék elhalasztotta a tárgyalást a vizsgálat befejezéséig —**

Az aradi rendőrség még az elmúlt év folyamán bizalmas értesítést kapott, hogy az aradi AMTE sportegylet tagjai nemcsak sporttal, hanem politikával is foglalkoznak. A bejelentés alapján az egyesület több tagját ki is hallgatták, akik természetesen tiltakoztak az ellen, mintha az egyesület a sporton kívül másval is foglalkozna. A rendőrség azonban a jegyzőkönyvek alapján megkeresést intézett az aradi ügyészséghez, amelyben a nyomozás adataira való hivatkozással kérte, hogy az ügyész-

# MÁRCIUS 5

Az IPAROS-OTTHON műkedvelőinek  
jelmez-estéjéje.

## Aradi magyarok a választói listán

Felebbezési tárgyalás az aradi járásbírósiagon  
— A Magyar párt felhívása

Választói jog megszerzése tárgyában az aradi járásbíróshoz beadott felebbezések tárgyalását a mai napon kezdte meg dr. Tanu járásbíró. A választói jogot a mai napon a következők nyerték el újból: Stein József, Dedák Rudolf, Fischer Alajos, Thold Imre, Molnár József, Lejtényi József, Pentz Sándor, Deák István, Somogyi György, Tamás Gyula, Kluger Fülöp, Baumgartner Ferenc, Kallós József. Nem nyerték el a választójogot, mert okmányaik nem voltak rendben: Koncsek Lajos, Szücs József, mert a tárgyaláson egyáltalán nem jelentek meg, vagy pedig késve érkeztek: Papp József, Badalik Ferenc, Badalik Árpád, Bócsa András, Jászay Ferenc, dr. Prohászka László, Neubauer Oszkár, Glovák Mihály, Hönig Béla.

A tárgyalás pontban 9 órakor vette kezdetét és az a megjelentek legnagyobb megelégedésére, simán és eredményesen folyt le.

Ezzel kapcsolatban a Magyar Párt vezetősége felkéri mindazokat az egyéneket, akik a választói jog megszerzése tárgyában a járásbíróshoz felebbezéssel éltek, hogy a bíróság által kifizített napon, időben és helyen pontosan jelenjenek meg s ugyanekkor ne felejtsek el magukkal vinni azokat az okmányokat, amelyekkel ehhez való jogukat igazolni tudják, vagyis: az állampolgársági, személynazonossági igazolványaikat, volt szavazólapijukat. A tárgyalás naponként pontosan 9 órakor veszi kezdetét s pernyi késedelem elegendő ahhoz, hogy a felebbezés el legyen utasítva. A hivatkozott okmányokat másoltatni nem szükséges, mert az eredetit mindenki azonnali visszakapja s csak fel kell mutatni.

Az  
**Aradi Közlöny**

lőtéri kiadóhivatala

Bul. Regina Maria 19., a Minorita-  
templommal szemben. Telefon 151.

Apróhirdetéseket este 9 óráig el-  
fogadunk.

ség rendelje el az egyesület feloszlását, mint olyan egyesületét, mely politikai aktivitást fejt ki.

Az ügyészség ár is vette a vádat és az érdekes ügyben az aradi törvényszék mártuzta ki a főtárgyalást. Az érdemi tárgyalás megkezdése előtt azonban megállapítást nyert, hogy a vizsgálat nincs teljesen befejezve, ezért a törvényszék úgy döntött, hogy az iratokat visszaküldi az ügyészséghez a vizsgálat kiegészítése céljából. Csak ennek befejezése után tűznek ki újabb tárgyalási határnapot.

## Meghalt Gellényi Ernő

a volt Acsev vezérigazgató-helyettese

Csütörtökön délután temetik a közbecsülésben álló főtisztviselőt

Arad vasutas-társadalmának ma ismét egy régi, érdemes tagja távozott el az élők sorából. Gellényi Ernő, a volt Arad—Csanádi Egyesült Vasutak helyettes-vezérigazgatója, ma délben 12 órakor, 72 éves korában meghalt. Gellényi Ernőt mindenki előnyösen ismerte Aradon. Régi vágásu, becsületes, szorgalmas uriember volt, akit a lelkiismeretes hivatalnok, a kiváló munkaerő példaképeként tiszteltek, nemcsak a régi, de az új vasutas-generáció tagjai is. Gellényi Ernő negyven esztendő telt el fáradhatatlan munkában és példás szorgalommal, ambícióval, az Arad—Csanádi Egyesült vasutak szolgálatában. A vasuttársaság vállalkozásainak fellendülése, sikere és eredményei, nagy részben Gellényi Ernő lelkes munkálkodásának köszönhető.

Gellényi Ernő Aradon született és itt végezte iskoláit is. Husz éves korában mint szerény, de ambíciózus hivatalnok került az Arad Csanádi Egyesült Vasutakhoz és az esztendők során, amelyeket mint tisztviselő töltött el az ACSEV-nél, felküzdezte magát a helyettes-vezérigazgatói székig. A kereskedelmi osztály élén működött. A negyven esztendő alatt egykori vezérigazgatói: Boros Béni, Vásárhelyi Béla, Fábry Sándor, Komromzay Frigyes valamennyien kiváló szakemberek ismerték és értékes munkálkodását rendkívül nagyra becsülték. Különösen az ACSEV-vonalak motorforgalmának kiépítése körül szerzett felbecsülhetetlen érdemeket Gellényi Ernő és az épülő, ugyyszólván még gyermekcipőkben járó motorvasut keletkezésének napjaiból sok érdekes anekdóta, adoma fűződik Gellényi Ernő nevéhez.

Több ízben történt meg, hogy messze országokból, Európa távoli vidékeiről érkeztek küldöttségek, amelyek az ACSEV motorforgalmát jöttek tanulmányozni, mint olyant, amely első és egyedülálló volt a maga nemében. Ilyenkor összegyűltek az akkori ACSEV-igazgatók: Sármezey Endre, Zinner Béla, Schor Lajos és Gellényi Ernő, hogy bemutassák a külföldi érdeklődőknek a motorvasut működését. Bizony megtörtént az is, mint már ilyen ünnepélyes bemutatásokon szokás, hogy sehogy se akart elindulni a motoros. A lelkes igazgatók — élükön Gellényivel — bizony nem hagyták annyiban a dolgot, sőt képesek voltak vállvetve megindítani a motort, csak hogy kudarcot ne valljanak a külföldi vendégek előtt.

Gellényi Ernő 1923-ban, amikor az Arad-Brádi Rt. vette át az Acsev. üzemet, nyugdíjba vonult. Később az aradi nyugdíjas vasutasok sorsát vette kezébe és rendkívül lelkiismeretesen, buzgalommal intézte a nyugdíjasok ügyeit.

Gellényi Ernő halála nemcsak Aradon, de a megyében mindenütt nagy részvétet keltett. Temetése csütörtök délután fél öt órakor lesz a felsőtemető halottasházából, míg péntek reggel 9 órakor ünnepélyes gyászmisét mondanak Gellényi Ernő lelkiüdvéért az aradi Minorita-templomban. Az elhunytat felesége, született Isztray Gizella vászolja.

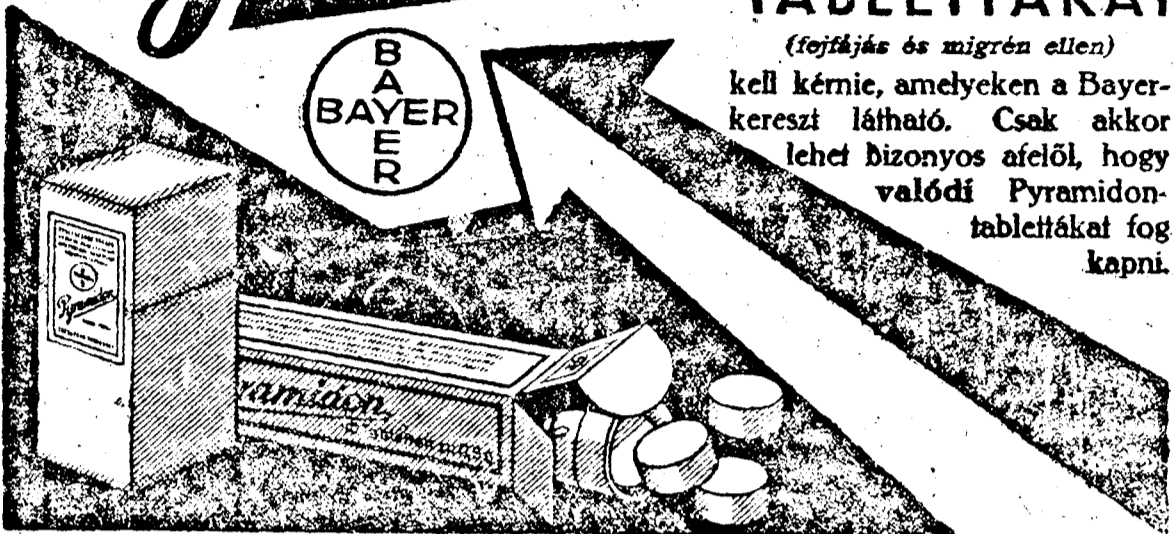
## Averescu marsallt le akarják mondani saiat párthivei

Kiszemelték Averescu utódját is Argetoianu személyében.

Bucurestiből jelentik: Néppárti körökben tartja magát a hír, hogy most már rövidesen rendeződik a párt válsága. A „Lupta” szerint az elégedetlenek körében az a vélemény alakult ki, hogy nem nekik kell kiválni Averescu pártjából, hanem a marsallt kell rávenni arra, hogy bédja lemondását. Anyyira kialakult már a helyzet, hogy egyes fővárosi lapok szerint már Averescu utódját is kiszemelték. Ugyanis nem Goga veszi át a párt vezetését, hanem arról van szó, hogy Argetoianut elnökké deklarálják. Állítólag a „Lupta” szerint erre nézve Goga már meg is állapodott Argetoianuval.

Beavatottak szerint a néppárt válsága most már egészen rövid idő alatt, esetleg már órák múlva megoldódik.

# Pyramidon



TABLETTAKAT

(fejfájás és migrén ellen)

kell kérnie, amelyeken a Bayer-kereszt látható. Csak akkor lehet bizonyos afelől, hogy valódi Pyramidon-tablettákat fog kapni.

## Szerdán délelőtt tíz órakor tárgyalja a pestvidéki statáriális bíróság Tichy Arpád gyilkossági ügyét

Az ügyész elkészült a vádindítvánnyal

Budapestről jelentik: A ráckevei borzalmas gyilkosság ügyében Sárospataki főügyész ma terjesztette be vádindítványát a pestvidéki törvényszékhez. Dr. Gád Endre törvényszéki elnök holnap délelőtt 10 órára rendelte el a statáriális tárgyalást Tichy Arpád ügyében.

## Dr. PACHA ÁGOSTON püspök ma Aradra érkezett

Látogatás az aradi iskolákban — Pacha püspök a gyermekek között — Beszéd a tanonciskolában — A püspök felszentelte a Kulturház márványoltárát

Dr. Pacha Ágoston r. k. megyéspüspök ma reggel 9 órakor Aradra érkezett, hogy látogatásokat tegyen az aradi iskolákban. A püspököt az iskolásgyermek lelki nevelése érdekli és különösképpen a külvárosi iskolákat keresi fel aradi tartózkodása alatt, hogy személyesen győződjék meg a gyermekek erkölcsi és anyagi viszonyairól. Dr. Pacha Ágoston megérkezése után azonnal megkezdte látogatási körútját. A püspököt Novák R. Mihály minorita lelkész kísérte el autón a programba vett iskolákba, így a vasutól azonnal a Gizella-uccai elemi iskolába mentek, majd az Erzsébet-uccai, Kulturpalotai, Kossuth-uccai elemi iskolákat látogatták sorra.

Dr. Pacha Ágostont mindegyik tanintézetben ünnepélyesen fogadták. Az igazgatók, igazgatónők üdvözlő beszéde után bevezették abba a terembe, ahová összegyűjtötték az iskola katolikus növendékeit. A püspök körülbelül husz percen keresztül elbeszélgetett a gyermekekkel, kikérdezte őket anyagi körülmények felől, családi viszonyaik és életmódjuk rendkívül érdekelte a főpapot és mint a kielégítő válaszokat kapott, együtt imádkozott velük a szülőkért, vigasztalta a nehézsorsu gyermekeket és hitre, bizalomra buzdította őket. Végül szüleik, felebarátaik és testvéreik iránt való szeretetről beszélt és megáldotta a gyermekeket.

Dr. Pacha Ágoston a déli órákban látogatást tett a zárdai elemi és középiskolákban, ahol szintén ünnepélyes keretben fogadták a püspököt. Innen már Lakatos Ottó dr. plébános kíséretében ment tovább a Iosif Vulcan gimnáziumba, majd a Minorita Rendházba tért vissza, ahol a rendfőnök és a rendtagjai látták vendégül ebédre. Délután négy órakor folytatta a püspök iskolalátogatási körútját. Dr. Lakatos Ottó kíséretében a tanonciskolát kereste fel, ahol nyolcvan tanoncleányt és fiúnak tartott nemes gondolatokban gazdag, rövid beszédet. A tanonciskolás ta-

nulók örömmel hallgatták a püspök közvetlen, lelkesítő és bátorító szavait. Ezzel dr. Pacha a mai napra hivatalos látogatásait befejezte.

A délután folyamán dr. Pacha Ágoston magánlátogatásokat tett, így a Porcia grófi családot, dr. Barabás Bélát, dr. Lőcs Rezsőt és családját kereste fel. A püspök látogatásának egyik kiemelkedő momentuma a Minorita-Kulturházban felállított művészi márványoltár felszentelése kedden este hét órakor folyt le, néhány perces szertartás keretében. Dr. Pacha Ágoston a szerdai napot is Aradon tölti, amikor folytatja iskolalátogatási programját. Ez alkalommal sorra kerülnek a német elemi iskola, az Illés-uccai, Fűrj-uccai, Szent Péter-terti elemi iskolák, valamint a Katolikus Gimnázium és a Rómi. Kath. fiu elemi iskola.

Szép jelmezek kölcsön kaphatók.

Zábrátskynó, Strada Consistorului (Batthyány-ucca) 5., III. em., 3.

## Az aradvárosi mozgószínházak műsora

CENTRAL MOZGÓ: BEN HUR. (Utoljára). Második világhódító utját járja ez a hangosított filmkolossal, mely glóriás ragyogása a rendezői és színészi zsenialitásnak. Az anyagi áldozatkészségnek is maradandó emléke ez a kép, melyhez hasonló nem produkálhat még egyszer a vállalkozót ambíció. Valóban boldog lehet, aki filmélményei közé sorozhatja ezt a képet.

(Kezdeté 4, háromnegyed 7 és fél 10 órakor).

SELECT MOZGÓ: A TITKÁRNÓ TITKA. A megközelíthetetlen amerikai milliárdosok féltve őrzött titkairól rántja le a leplet ez a káprázatos fényűző rendezett kép és könyörtelenül megörökíti az utókor számára a felsőbb tízezerhez tartozó hö'gyek feslett életét. Főszerepekben: Claudette Colbert és George Metaxa.

(Kezdeté 5, negyed 8 és negyed 10 órakor).

# H I R E K

## Premier az adóhivatalban

Inkább bensőséges volt és az ünneptésből kivette mindenki a részét, akit a szerencse ért, hogy a bemutatkozásnál jelen lehetett. A megjelentek áhitatosan vették körül az ünnepeket, körülményesen megnézték minden oldalról, előlről és hátulról, csodálták megjelenésének előkelőségét, a mely tagadhatatlanul sajátja. Valahogyan árad belőle az exkluzivitás és akik mai bemutatkozását látták, meg vannak győződve arról, hogy egyelőre igen ritkán üdvözölhetik körükben. Talán csak a nagyurakat tünteti ki barátságával, mint a drága nők, akik előttünk, gyarló halandók előtt, mint az elérhetetlen szépség és vágy megtestesítői élnek. Akiknek suhogó ruhája emlékeztetett a mai premieren megjelent vendég selymesfinom-sága, mélykék külsejére. Színe is épp oly kék, mint néha az égbolt, amely épp oly messzinek is tűnik fel, mint az adóhivatal mai vendége, az első ötezerlejes bankjegy, amelynek ma volt a premierje és megállapíthatólag óriási, sőt áhitatos sikerrel. Olyan sikerrel, aminő mellett még jobban elsápadtak a sárga huszelesek és teljesen elhalványultak a nagyon is proletár-jellegű tizelesek. A premiernek azonban meg volt az elengedhetetlen rosszmájú kritikusa is, aki egészen halkán csak annyit jegyzett meg, hogy mi lesz az ötezerlejesekkel, ha majd csendben megjelennek a tizezer lejes bankjegyek is.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Erős éjjeli lehűlés várható, nappal némi enyhülés és sok helyen havazás valószínű.

— Szombaton Bucurestibe érkeznek a külügyminiszter. Bucurestiből jelentik: A kormány közlése szerint, Ghica külügyminiszter szombaton tér vissza a fővárosba.

— Tatarescu és Franasovici volt belügyi alminiszterek a királynál. Bucurestiből jelentik: A liberálisok ma délelőtt Duce elnöklétével értekezletet tartottak, a napirenden lévő problémák megtárgyalására. Tatarescu volt belügyi alminiszter ma délután, Franasovici szintén volt belügyi államtitkár pedig pénteken járulnak az uralkodó elé, aki audiencián fogadja őket.

— Pilsudsky marsall Romániába jön. Varsóból jelentik: Pilsudsky marsall ma délután 3 órakor a lengyel fővárosból Romániába indult és több hétig szándékozik itt maradni. Elutazása alkalmával megjelent a pályaudvaron a miniszterelnök, a kormány, a képviselőház és a szenátus számos tagja. A marsall romániai látogatása teljesen magánjellegű.

— Készítik az állampolgársági törvényt. Bucurestiből jelentik: Pop Valer dr. igazságügyminiszter az új állampolgársági törvény tervezetéhez még egy szakaszt csatol, amely arról intézkedik, hogy a román telepesek és a külföldről hazatérő románok azonnal román állampolgárságot nyernek.

— Meghosszabbítják az Interimár-bizottságok mandátumát. Bucurestiből jelentik: A Viitorul értesülése szerint, az új közigazgatási törvény javaslatát ebben az ülésszakban már nem lehet megszavaztatni és ezért a kormány törvénnyel meghosszabbítja meg az Interimár-bizottságok mandátumát, mért nem akarja megejteni a közigazgatási választásokat.

— Nagyváradon nem lesz magyar konzulátus. Nagyváradról jelentik: Néhány nappal ezelőtt elterjedt annak a híre, hogy a magyar kormány Nagyváradon konzulátust állít fel. A hírek szerint, a konzulátus élére Nickl Alfréd meghatalmazott minisztert szembelte ki a magyar kormány, akit bucuresti-i tárgyalásairól ismernek rendkívül előnyösen a román politikai körök. Ma hivatalos helyről megcáfolták a Nagyváradon felállítandó konzulátus tervét és ezzel kapcsolatban közölték azt is, hogy Nicklnek ezidőszakra fontosabb megbízatása van, mint egy konzulátus vezetése.

— Kisdödövát kapnak a mikalakaik. Aradváros vezetősége elhatározta, hogy a mikalakai kisdödövoda épületét kikéri Arad megye iskolaszéki bizottságától. A város saját rezsijében épített kisdödövát a mikalakaik kérése szerint,

# Százlejeseket hamisított

## Pop volt szatmári rendőrtiszt és a felesége

A botrányairól híros szép komiszárné nagyobb bűnügye — A letartóztatott vendéglős különös leleplezése — Házkutatás Pop komiszár lakásán, ahol félmillió lej hamisított pénzt találtak

Kolozsvárról jelentik: Érdekes pénzhamisítási ügyben nyomoz a kolozsvári rendőrség. Mintegy három hónappal ezelőtt ugyanis Popné Gallovich Aranka, egy volt szatmári rendőrkomiszár felesége, aki különben botrányairól híres Erdély újságolvasó közönsége előtt, feljelentést adott be a kolozsvári rendőrség bűnügyi osztályában. Székely Ferenc vendéglős ellen, azon a címen, hogy az hamis százlejeseket gyárt. A rendőrség házkutatást tartott a vendéglős lakásán, ahol tényleg nagymennyiségű hamisított százlejeseket találtak, amiért Székelyt letartóztatták, majd pedig vizsgálati fogságba helyezték. Három hónap telt el azóta, míg azután a tegnapi napon váratlan fordulat állott be az ügyben. A vizsgálati fogságban lévő Székely vendéglős ugyanis kihallgatáson jelentkezett a vizsgálóbíró előtt és érdekes feljelentést adott be Popné-Gallovich Aranka ellen. Elmondta ugyanis, hogy a hamis százlejeseket Popnéval együtt gyártotta. Egy

napon azt a javaslatot tette neki, hogy engedje magát 6 általa feljelentett, ami által abba a helyzetbe kerülnek, hogy amíg vizsgálati fogságban ül, addig Popné nyugodtan gyárthatja a hamis pénzt. Az asszony megígérte neki, hogy majd kiszabadítja a fogságból, ez azonban nem történt meg, sőt Székely még azt is megtudta családtagjaival, hogy Popné nem szereti őket. A vendéglős, mint mondta, ezért leplezi le Popné.

A vallomás után azonnal rendőri bizottság szállott ki Gallovich Aranka lakására. A lakás be volt zárva és mivel a kopogtatásra a rendőrség emberei nem kaptak választ, betörték a lakás ajtaját. Az egyik szobában Popné, Pop volt rendőrkomiszárt és Schrimm Frigyes cinkografust találtak. A házkutatás során a ruhásszekrényben megtalálták a detektívek a pénznyomógépet, a kliséket, ezenkívül pedig 500.000 lej értékű hamisított 100 lejest. A rendőrség mindhármukat letartóztatásba helyezte.

— Lugojeanu és Mares képviselők pisztoly-párbaja. Bucurestiből jelentik: Lugojeanu és Mares képviselő ma megvívta párbajukat a floreasai lóversenyter közelében. A felek kétszer váltottak lövést, egyik párbajozó sem sérült meg és anélkül váltak el, hogy kibékültek volna.

### Az ígéret

— Szerelmem, boldogságom, ha kérénd, számodra még a csillagokat is lehoznam az égből...

— Csakhogy abból semmi hasznom. Vedd meg inkább az új coboly-bundát.

— ... Hogy ti asszonyok milyen kielégíthetetlenek vagytok. Mindég lehetetlen kívántok.

— Magyarország még nem kapott kölcsönt Franciaországtól. Párisból jelentik: Hivatalos helyről ma hozták nyilvánosságra azokat az államkölcsönöket, amiket Franciaország külföldi kormányok és államok számára folyósított 1919. óta. A hivatalos kimutatásban Magyarország négy francia kölcsönrel szerepel, amelyek a következő sorrendben követték egymást: 1922-ben 6 százalékos konszolidációs kölcsön, 63 millió 846.500 francia frank. 1927-ben 6 és fél százalékos, 96 millió frank. 1930-ban 6 százalékos, 59 millió 650.000 frank és 1931-ben 354 millió francia frank.

## Ha szédül és fáj a feje,

emésztési zavarokban és gyomorli székrekedésben szenved, egyedüli segítség a Földes-féle SZOLVO pirula. Földes gyógyszerár Adad.

— Házasság. Garai Károly (Arad) és Ábrahám Elza (Pui) folyó hó 2-án Aradon házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

Elismert legjobb minőségű

## zsebkezdők

feltűnő olasz árban ár. eztek

## RUTKAY & BOTYE

fehérnemű-üzletbe.

— Hétfőn hirdetnek ítéletet a temesvári feketeszesz-perben. Temesvárról jelentik: A temesvári törvényszék ma folytatta a feketeszesz főtárgyalását, amelyen a perbeszédék elmondásáról került a sor. Cismarescu vezérfelügyelő védője kimerítően foglalkozott védelem szerepével a szeszpanama ügyében s egyben rámutatott Varodin ezredes különös szerepére, akit a köpenicki kapitánnyal hasonlított össze s csak azért nem vont párhuzamot Gogoly revizora és Varodin ezredes között, mert tiszteletben tartja Gogoly irodalmi remekművét. A törvényszék a ítélet kihirdetését jövő hétfőre tűzte ki.

— Befejeződött a vizsgálat a borosjenői gyilkosság ügyében. A vizsgálóbírósa most fejezte be a gyilkosságért letartóztatott Corb Nicolai ügyében a vizsgálatot. Mivel az áldozat özvegyét Jusch Todornét is letartóztatták, az iratokat vádindítvány tételéig végezték, csak akkor teszik át az ügyészséghez, ha a vizsgálat második része is befejezést nyer.

— Aradi zongoraművésznek hangversenyei a Kulturpalotában. Aradváros vezetősége mai interimár-bizottsági ülésén Aurelia Cionca zongoraművész számára március hó 17-re átengedte a Kulturpalota nagytermét. — Calniceanu Stalina március hó 24-én tartja meg ugyanott hangversenyét. A két aradi zongoraművészt csupán a részköltségek megtérítésére kötelezték. Cionca zongoraművész hangversenyén Liszt Ferenc legújabb felfedezésű szonátáit fogja bemutatni.

— A bécsi rendőrség letartóztatott egy kábítószerekkereskedőt. Bécsből jelentik: A bécsi rendőrség letartóztatta Michel Halpern volt kereskedőt, aki kábítószerek terjesztésével foglalkozott. A rendőrség éppen akkor tartóztatta le, amikor a postahivataltól három, a címére érkezett csomagot el akart vitetni. A csomagokban a hatóságok 600 gramm heroint találtak, amelyet törökországi embereitől kapott a kereskedő. A nyomozás folyik.

— Vigh Ernő kérelme Aradváros vezetősége előtt. Vigh Ernő, a jelenleg Aradon játszó magyar színigazgató arra kérte Aradváros vezetőségét, hogy engedjék el számára a szerződésleg vállalt esti 1000 lejes bérleti díj fizetését. Aradváros vezetősége elfogadta a színigazgató indokait és 5000 lej pauszál-összeg fizetésére csökkentette igényeit vele szemben. Vigh eddig 3000 lejt már befizetett, tehát a hátralevő játszási időtartama alatt még 2000 lej színházbért kell fizetnie a városi pénztárnak.

— Matuska dühöng a cellájában. Bécsből jelentik: Matuska Szilveszter, a iuterbogi és biatorbágyi vasuti merénylő egyre nyugtalanabbul viselkedik zárkájában és gyakran örvöngési rohamok vesznek erőt rajta. Ilyenkor valóságos őrület, fejjel megy neki a falnak és bombamerényletekkel fenyeget meg mindenkit. Az ügyészség elrendelte a merénylő elmebeli állapotának megvizsgálását és törvényszéki orvosok megfigyelés alá vették Matuskát.

— Az Ismeretlen Szerző premierje. Évek óta a legnagyobb érdeklődés kísérte az egész világon Ferdinand Bruckner, a világhírű ismeretlen szerző darabjait. Most volt Bruckner, első magyarországi premierje: a Vigszínház bemutatta az Angliai Erzsébet-et és a ragyogó előadásról gyönyörű képeket és bő beszámolót hoz a Színházi Élet új száma. Darabmelléklet a Király Színház nagysikerű operettje: Hawaii rózsája. 32 oldalas Gyermekekültség, kotta- és kézzelírtnelléklet egészíti ki a Színházi Élet új számát, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8.



# NYILVANOS KERESKEDELMI JÖVEDÉK. SZABADALMAZOTT ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK Általános tudnivalók a játékosok részére.

1. Az egészségügyi és népjóléti minisztérium osztálysorsjátéka az egyedi államilag szabadalmazott sorsjáték. Ennek vezetése és kihasználása teljes egészében az e célra létesített Nyilvános Kereskedelmi Jövedék Szabadalmazott Osztálysorsjátéka van ruházva.

2. A sorsjegyeket a Sorsjáték Nyilvános Jövedéke általa kinevezett főelárusító útján hozza forgalomba.

3. A játékosok és az Állami Sorsjáték közötti jogviszonyt illetőleg kizárólag az alant közölt rendszabályok irányadók, az 1931. év július havában megjelent Osztálysorsjáték-törvény végrehajtási utasítása értelmében.

A játékos és a főelárusító között létrejött bármily megállapodás, amely jelen rendszabályoktól eltérne, vagy ezekkel ellentmondana, a Sorsjáték Nyilvános jövedékét semmiben sem kötelezi.

4. A sorsjegy eladása a Jövedéket a vásárlóval szemben semmi másra nem kötelezi, mint arra, amely kötelezettségi viszony a főelárusító és a sorsjegy vásárlója között létrejött, ezen utóbbinak a Jövedékkel szemben semmi kereseti joga nem lévén, hanem csupán a főelárusítóval szemben.

5. A szabályzat, amely a Nyilvános Kereskedelmi Jövedék és a játékosok közötti viszonyt szabályozza, a főelárusítónál tanulmányozás végett bárkinek díjtalanul rendelkezésére áll, ugyanott beszerzési ára meg is vehető.

### A sorsjegyek jellege.

6. A sorsjegyek nem névre szólnak, de a játékosnak tulajdonjoga bizonyítása céljából joga van a főelárusítótól igazolványt kérni, az az igazolvány azonban a sorsjegyet elvesztés esetén nem helyettesítheti.

7. A sorsjegyek 5 egymást követő osztályban vannak kibocsátva. Minden osztály 80.000 sorsjegyből áll, két külön csoportra (I. és II. csoport) osztva, 1-től 80.000-ig sorozámozva.

Rész-sorsjegyek a következők: fél,

### A sorsjegyek ára.

	1/1	1/2	1/4	1/8
Egy sorsjegy ára mind az öt osztályra	5.000	2.500	1.250	625
Egy sorsjegy ára I. osztályra	1.000	500	250	125
Egy sorsjegy ára amely lejárt osztályának nem volt huzása II. oszt.	2.000	1.000	500	250
III. oszt.	3.000	1.500	750	375
IV. oszt.	4.000	2.000	1.000	500
V. oszt.	5.000	2.500	1.250	625

Ha egy játékos egy közbeeső osztállyal akar részt venni a huzáson, köteles az illető sorsjegy előző osztályait is kifizetni.

13. A sorsjegy ára pontosan annyi, amennyi rá van nyomva és ez készpénzben fizetendő.

14. A főelárusítóknak és a sorsjegyeket névtételükön át vagy felülárusítónak.

### Előleg.

15. A sorsjáték jövedő osztályaira előlegként eszközölt előzetes fizetésért, vagy a kifizetett sorsjegyeknek a főelárusítónál megőrzés végett való visszahagyásáért a játékosal szemben kizárólag a főelárusító felelős.

### A huzások.

16. A huzások céljára két koronát használandó: Ezek a számok, másik a nyeremények részére. Az első osztály huzása előtt, az egyik koronkba

negyed és nyolcad.

A fél-sorsjegyekre a sorsjegy sorzáma és az I. vagy II. csoportszáma, valamint A vagy B. betű van nyomva. A negyed-sorsjegyekre a sorzámon és csoportszámon kívül még az A, B, C, D betűk egyike van nyomva. A nyolcadokra a rendes jelzőseken kívül még az a, b, c, d, e, f, g, h betűk egyike van nyomva.

9. A sorsjegyek alapszínén az ország címere van, vektével pedig a Nyilvános Kereskedelmi Jövedék vezérigazgatójának az aláírása van nyomva.

A sorsjegy alsó balsarkában lévő íres hely a főelárusító pecsétje és aláírása részére van fenntartva. Ezen pecsét és aláírás nélkül a sorsjegy érvénytelen, valamint akkor is, ha ezen pecsét és aláírás teljesen vagy részben megsemmisülne. Ezen esetben a sorsjegy tulajdonosa sem becserélésre, sem az esetleges nyereség felvételére nem jogosult.

10. A Sorsjáték Jövedéke és a főelárusító nem ismernek el egymánál több tulajdonost, vagyis a vásárolt sorsjegy tulajdonjoga nem osztható meg.

Tehát a sorsjegyeket a Sorsjáték által kibocsátott tört részlein túl való felosztása semmilyen formában nincs megengedve; mint pl. a főelárusító által esetleg kibocsátott részesedési nyugták, vagy ugyancsak általa a sorsjegyre vezetett megjegyzések.

11. A sorsjegyet semmilyen formában eladni, átruházni, vagy elzálogosítani nem lehet, csakis abban az esetben, ha ez a főelárusító könyveibe belesz vezetve, a játékos átruházási kérelmének melléklésével. Csak a főelárusítónak ezen formalitások betartását igazoló okmánya bizonyíthatja, hogy a tulajdonjog a jelen paragrafus előírásai szerint ruházott át. Azon sorsjegyek, amelyek egyszer már nyertek, semmilyen formában át nem ruházhatók és el nem zálogosíthatók. A játékos titoktartása garantálva van.

bedobják a sorsjáték mind a 80.000 számát (nyomatva), a nyeremények koronkjába pedig minden osztály előtt annyi papírszelvényt dobznak (a nyereményösszeg rányomva) ahány nyereményt a Sorsjáték tervezete szerint az illető osztályba ki fognak húzni.

17. A huzások minden egyes nyereményre vonatkozólag külön külön történnek, az illetékes hatóságok által kiküldött hivatalos megbízottak jelenlétében, akik a koronk működését is szemmel tartják. Vítás esetében ez a bizottság végérvényesen dönt a huzások érvényességére vagy érvénytelenségére felett.

18. Az Állami Sorsjáték vezérigazgatója minden egyes osztály huzásának befejezése után a nyereményekről egy hivatalos kimutatást készít és a jövedék csak azokat a számokat ismeri el nyerőknek, amelyek

ebben a kimutatásban szerepelnek.

19. A főelárusító köteles a hivatalos kimutatást minden játékosnak felmutatni. Ezek a kimutatások meg is vehetők a főelárusítóknál, a beszerzési ár és esetleges postaköltség ellenében.

Az Állami Sorsjáték által kiadott hivatalos kimutatáson kívül forgalomba hozott semmi más kimutatás, értesítés, vagy hírforrás nyereményre való igényre nem jogosít.

### Prémiumok.

20. A nyereményeken felül az 5-ik osztály azon nyerő sorsjegyéhez, a melyet a koronkból utolsónak húznak ki, még egy külön 5.000.000 Lejes prémium jár. Ezen prémiumra is ugyanazok a huzási és nyeremény kifizetési szabályok érvényesek mint a többi nyereményekre.

### A nyeremények kifizetése.

21. A nyeremények és prémiumok összegéből az állam nyereségrészesedése címen 10% levonásba jön, ezzel szemben a nyereség minden egyéb adó alól mentes.

22. A nyeremény kifizetését kizárólag a nyerő sorsjegy jogszerinti tulajdonosa kérheti. Az 1, 2, 3 és 4 osztályú sorsjegyek nyereményeinek kifizetése az illető osztály huzásának befejezése utáni hét nap múlva kezdődik, az 5-ik osztályé pedig az ezen osztály utolsó huzási napja után 3 héttel.

23. A nyeremények csak a nyerő sorsjegy beszoigaltatása és annak megsemmisítése után lesznek kifizetve. A sorsjegy megsemmisítése úgy történik, hogy az a sarka, ahol a főelárusító pecsétje és aláírása van, le lesz vágva.

24. A főelárusító a nyeremény összegből az állam nyereségrészesedésén kívül semmit vissza nem tarthat.

25. Az a játékos aki egy nyerő sorsjegyet a főelárusítónak a nyeremény összeg kifizetése nélkül átad, ezt a saját kockázatára teszi. Ilyen esetben a Sorsjáték Jövedékét semmi felelősség nem terheli, a játékosnak pedig kizárólag a főelárusítóval szemben van kereseti joga.

26. A nyerő sorsjegy jogszerinti tulajdonosa annak a főelárusítónak szolgáltatja be a sorsjegyet és attól veszi át a nyereményt, akitől a sorsjegyet vásárolta. Ha a nyeremény összege meghaladja az 50.000 Lejt, a sorsjegy tulajdonosa a főelárusítónak beszoigaltatja a sorsjegyet, amelyről egy elismervényt kap. A sorsjegy be lesz terjesztve a Sorsjáték vezérigazgatójának, mire a nyerő a nyeremény összegről szóló és a Nemzeti Bankhoz (Banca Nationala) kiállított csekket kap, amelyből természetesen levonásba jön a 21-ik paragrafusban foglalt állami nyereség részesedése.

27. Ha a játékos az előirt formában és a megszabott határidőn belül nem kapná kézhez a nyeremény összegét, köteles azonnal a Sorsjáték vezérigazgatójához fordulni és ott bejelenteni a sorsjegy számát, a huzások hivatalos kimutatásában feltüntetett nyeremény összegét, az elismervény keltét és számát, valamint a saját és a főelárusító pontos címét, ahonnan a sorsjegyet vette.

28. A Sorsjáték vezérigazgatója nem köteles a sorsjegy tulajdonját

kutatni, ha azonban alapos okai vannak arra, hogy valamilyen sorsjegy tulajdonjogában kételkedjen, akkor jogában áll a nyeremény összeg kifizetését megtagadni mindaddig míg elégendő bizonyítékot nem talál.

### A nyerő sorsjegyek elvesztése.

29. Ha egy sorsjegy elvesz, a károsult játékos köteles azt a főelárusító nak azonnal bejelenteni, meg is nyén a sorsjegy osztályszámát, csoportszámát, a rész-sorsjegy számát és a saját pontos címét. A főelárusító az elvesztésről lementést tesz a vezérigazgatósnak. Ha a nyeremény összeg esetleg időközben ki lett fizetve, a jelentés hatálytalan marad, vagy a sorsjáték jövedékkel, mint a főelárusítóval szemben, mivel az eszközölt kifizetés végérvényes jelleggel bír. Ha egy ilyen elvesztésként bejelentett sorsjegyet kihúznak és ha azt az előirt határidőn belül be nem szolgáltatják, ha semmi akadály nincs, a nyeremény összeget kifizetik annak a játékosnak, aki a sorsjegy elvesztését bejelentette és az azt eladó főelárusító könyveibe bevették be van jegyezve.

30. Egy elveszett sorsjegy esetleges tulajdonjogának kétségbevonása esetén az ügy felett a bíróság ítélkezik. Ilyen esetben a Sorsjáték Nyilvános Jövedéke a kérdéses nyeremény összegét letétbe helyezi az Állami Letéti Intézetbe (Casa de Depuneri și Consumatiuni) ahonnan a jogosultak a bírósági ítélet értelmében felyehetik. A Sorsjáték Nyilvános Jövedéke nem felelős semmiért, így ellene bírósági eljárás nem indítható.

31. A nyerő köteles nyereményét vagy prémiumát az illetékes főelárusítótól az illető osztály utolsó huzási napjától számított 120 napon belül kikeríteni. Ezen határidő letelte után a nyeremény vagy prémium kifizetésének kérelmezési joga a Szabadalmazott Állami Osztálysorsjáték javára ruházott át. A 120 napos határidő számításánál nem jön tekintetbe a huzás utolsó napja, az átruházás utáni második naptól számított 120 napon belül esedékes.

### A kihuzott sorsjegyek kiküszöbölése.

32. Az I-IV. osztály kihuzott sorsjegyei a játék további tartamára kiküszöböltetnek. Ha egy játékos részt akar venni a következő osztályok huzásában, másszámú sorsjegyet kell vennie és pedig olyan értékűt, amely azon sorsjegy és az előbbi osztálynak arkülömbességéből adódik.

### A sorsjegyek kicserélése.

33. A játékosnak joga van egy kihuzott osztályú sorsjegy beszoigaltatása ellenében egy következő osztályú sorsjegyet kérni, az illető osztálynak megfelelő árért, ha azt az illető huzásnak megkezdése előtt legalább 10 nappal kifizeti. Főelárusító, mely a játékosnak a sorsjegyet időnek előtt eladja, törvényes vétség alá esik.

### Postaköltségek.

34. A főelárusító a játékosal való levelezésre semmi egyéb postaköltséget fel nem számíthat, mint a sorsjegyek kézbesítéséhez szükséges postaköltséget és az esetleges nyereség portaköltségét.

NYILVANOS KERESKEDELMI JÖVEDÉK SZABADALMAZOTT ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK VEZÉRIGAZGATÓSÁGA.

— Pék-küldöttség az Interimár-bizottsági elnök előtt. Az aradvárosi pékek hattagu delegációja jelent meg ma délelőtt Aradváros vezetője, Radu Cornel dr. Interimár-bizottsági elnök előtt. A pékek delegációja — hivalkozással az emelkedő listákrakra — kérte a város vezetőjét, hogy járuljon hozzá a maximális kenyérfárak méltányos emeléséhez. Radu dr. a küldöttségnek adott válaszában kijelentette, hogy nem akar elebevégni a maximális ármegállapító bizottság, valamint az aradi Kereskedelmi és Iparkamara véleményezésének, de minden esetre a pékek kívánságát figyelembe veszi és napirenden fogja továbbra is tartani.

— Rablótámadás a nagyilaki országrész. Vasárnap este Giosar Pál és János nagyilaki lakosok jelentették a nagyilaki csendőrségnek, hogy a község közelében, az országrészénél maros rabló támadta meg őket, fogyvert fogott rájuk és elrabolta a náluk levő értékeiket, valamint néhány száz lejt kivevő készpénzüket. A csendőrség bevezette a nyomozást és kiderítette, hogy a rablótámadást Faur János nagyilaki lakos követte el, akit letartóztattak és ma délelőtt szállították be az aradi ügyészség fogházába. Kihallgatása alkalmával azzal védekezett, hogy nagy nyomora készítette a rablásra. A vizsgálóbíró elrendelte az előzetes letartóztatását.

— Hatóság elleni erőszakért 15 napi fogház. Hatóság elleni erőszakkal vádoltan állott ma az aradi törvényszék előtt Tudor János aradi nap-számos, aki az aradi állomáson ittasan inzultálta a rendőröket, akik csendre intették. A törvényszék ma tartotta meg a főúrgyalást az ügyben és mivel Tudor is beismerte, hogy a rendőröket szidalmazta, 15 napi elzárásra, valamint 100 lej büntetésre ítélték.

## Corso-Mozgó mai műsora:

A VILÁG VÉGE. Abel Gance fantasztikus látványos mesterműve.

## A Román Bankok Szövetsége a konverzióknak moratóriummal való helyettesítését kérte

A moratórium időtartama egy, vagy két évre terjedne — A konverziós javaslatot a bankok mozgalma dacára beterjesztette a kormány

Bucurestiből jelentik: A konverziós javaslatot kapcsolatban a bankok körében keletkezett mozgalom, amely a konverzió egy vagy két évre moratóriummal való helyettesítésére irányult, még mindig tart. Annak ellenére, hogy a konverziós javaslatot már több napja tárgyalják a képviselőházban, a pénzügyetnek mégis remélik, hogy sikerül valami eredményt elérni. A Román Bankok Szövetsége egyébként pár nappal ezelőtt az ország nagyobb pénzügyetnekeinek bevonásával értekezletet tartott, amelynek eredményeképpen ajánlatot tettek a kormánynak a konverzió egy vagy két évre szóló moratóriummal való helyettesítésére. Az erdélyi román bankok szintén értekezletet tartottak és az előbbi álláspontot minden tekintetben magukévá tették. A kormány azonban mindezek ellenére beterjesztette a javaslatot.

## Autós banditák garázdálkodnak Páris környékén

A francia rendőrség állandó készenlétségben áll.

Párisból jelentik: A francia fővárosban és környékén az utóbbi időben feltűnő számban elszaporodtak az autós-banditák rablótámadásai, akik rendszerint autót közelítik meg magányos áldozataikat, majd kocsijaikból kiugrával, revolvért szegeznek mellének és úgy fosztják ki értéktárgyaikat. Az elmúlt éjjel három ilyen rablótámadás fordult elő Párisban, ami a rendőrség agilis főnökét, Schiappet arra készítette, hogy alarm-készenlétségbe helyezze a rendőrség valamennyi autóját. A titokzatos autós-apache-oknak egyelőre nem jutottak nyomára sem. A francia főváros társadalmi körében általános izgalom uralkodik a banditátámadások elszaporodása miatt.

— **Aranypanik Angliában.** Londonból jelentik: Az angol arany-eladási rohama valóságos aranypanikot idézett elő Angliában. Az eladási láz minden aranytárgyat magával sodor, mindenki igyekszik eladni aranytárgyjait, értékeit. A közönségnek különben az a meggyőződése, hogy a kormány még egy ideig fenn akarja tartani az arany árát.

— **Március idusán nyílik meg az új aradi Higiéniai Laboratórium.** Dr. Nica, az új aradi állami orvosi laboratórium igazgató-főorvosa ma közölte a városi interimár-bizottsági elnökkel, hogy a Higiéniai Laboratórium a városi rendőrség épület helyiségében március hó 15-én nyílik meg. A laboratórium a városi kémiai laboratóriummal együtt kezd működéséhez és a bacteriologiai vizsgálatokon kívül az élelmi cikkek egészségügyi vizsgálatait is végezni fogja.

— **Szubszenciót kértek Aradvárosától.** Voiculescu Mariora, az ismert bucuresti-i drámai színésznő azzal a kéréssel fordult Aradváros vezetéséhez, hogy folyósítson számára némi szubszenciót. A városi interimár-bizottság a művésznő kérését is ugyanahhoz a vegyeshizottsághoz utasította, amely még Janovics Jenő dr. színházigazgató kérése felett sem döntött.

**Bármely könyv KERPEL-nél!  
vagy kotta**

— **Betörték Horváth Károly szerkesztő lakásába.** Horváth Károly aradi lapszerkesztő ma délelőtt feljelentést adott be a központi rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik az elmúlt éjszaka folyamán be akartak hatolni lakásába. A lapszerkesztő feljelentésében részletesen előadta, hogy a késő éjjeli órákban zajra ébredt fel. Amikor átment a szomszéd szobába, hogy a zaj okát megnézze, látta, hogy az egyik ablaküvegre be van törve. A késő éjjeli látogatónak — minden valószínűség szerint — amikor az ajtó kinyílt, az ablakon keresztül elmenekültek, anélkül, hogy bármilyen tárggyal vittek volna. A vizsgálat megindult.

Angolkórt gyógyít: Jemalc.

## Az aradi törvényszék felmentette Goldberger dr.-t a könnyű testi sértés vádjáról

Az orvos autójával elütött egy tanulót — A vizsgálat megállapította, hogy a balesetért a tanuló volt a hibás — Orvosi vizsgálat a tárgyalóteremben

Könnyű testisértéssel vádoltan állott ma az aradi törvényszék előtt Goldberger Emánuel dr. aradi orvos. A vád szerint Goldberger dr. 1930 márciusában a rendőrkvesszura közelében autójával elütötte Milinkovics László 19 éves tanulót. Az inasgyerek az összeütközés következtében mintegy 8—10 napig állott orvosi gyógykezelés alatt és felgyógyulása után keresetet indított az orvos ellen, amelyben kártérítés megítélését kérte a törvényszéktől.

Ebben az ügyben ma tartotta a főtárgyalást a bíróság és kihallgatta Goldberger dr.-t, aki elmondta, hogy amikor a baleset történt, szabályszerűen hajtott és jelzést adott a vele kerékpáron szembe jövő Milinkovicsnak. A gyerek azonban sapkáját mélyen a szemére húzva ült a gépen és amikor észrevette a közvetlen közelében levő autót annyira zavarba jött, hogy elvesztette lélekjelenlétét és így történt, hogy az autó sárhányója elütötte.

A baleset után Goldberger dr. lakására vitte a sérültet, ahol első orvosi segélyben részesítette, azonkívül megfizette a tönkrement kerékpár árát, valamint a fiu elszakadt nadrágjának a díját is. A baleset után megjelent Mangra Vazul rendőrtiszt is az orvos lakásán, aki jegyzőkönyvet vett fel a balesetről és aki

nek a fiu elmondotta, hogy őt terheli a felelőség a balesetért. Kijelentette továbbá azt is, hogy kártérítést nem követel az orvostól, miután az kifizette részére a kerékpár és nadrág árát.

A törvényszék kihallgatta a rendőrtisztet is, aki megerősítette a jegyzőkönyv adatait. Milinkovics László ügyvédje ekkor kérte két orvosnak mint szakértőnek kihallgatását, annak megállapítására, vajon a baleset nem-e beolvadta Milinkovics munkaképességét. A törvényszék elrendelte Catineanu dr. és Lust dr. aradi orvosoknak, mint orvosszakértőknek kihallgatását, akik ott a tárgyalóteremben vizsgálták meg Milinkovicsot. Catineanu dr. a vizsgálat eredményeként azt állapította meg, hogy a fiu munkaképessége nem szenvedett csökkenést. Lust dr. ezzel szemben kijelentette, hogy véleményét csak abban az esetben tud mondani, hogyha Milinkovicsot megröntgenezik. Az ügyész is kérte a Röntgen-vizsgálat elrendelését, amelyet azonban a törvényszék visszautasított és így a bíróság ítélethozatalra vonult vissza, amelynek eredményeként Goldberger dr.-t felmentette a vád és következményei alól. Egyben utasította Milinkovicsot, hogy kártérítési keresetével polári bírósághoz forduljon.

— **A zsilvölgyi bányásznyomort tarták fel a bucuresti-i bányászkonferencián.** Bucurestiből jelentik: A bányászkonferencián a Casa Poporalaban tartja ülését. A mai napon a felszólalók legnagyobb része a zsilvölgyi bányászok borzalmas, sötét nyomorát tette szóvá. Igén sok szó esik a bányák szocializálásáról is. A konferencián résztvevői ma testületileg megjelennék a munkahelyi miniszternél.

— **Az Anyák Iskolájának szerdai előadása** különös figyelmet érdemel. Amikor a nevelésre vonatkozó minden előadásból kiesendül az erős kívánság, hogy a leányok tehetségét a fiúkival egyforma mértékben kell fejleszteni. Érdekes lesz meghallgatni dr. Radó János orvosnak a felfogását, miképp lehet a női test szerkezeti sajátosságaihoz alkalmazkodva, a különböző sportokkal a leánynevezkedést szépségben és erőben nevelni. Radó dr. előadását a Kölessey Egyesület az Iparos Otthonban, belépti díj nélkül rendezi és 6 órakor kezd.

## FILM KÖZLÖNY

### A világ vége

Bemutató a Corso-moziban

Abel Gance, a francia filmgyártás nagymestere megrendezte első hangosfilmjét, mely a „Világ vége” címen aratja sikereit európa-szerte. Flammarion Camille fantasztikus nagy regényéből készült ez a különös utópia, amely egy eljövendő üstökös katasztrófáját írja le, minden idegrázó borzalmaival, realiztikus megnyilvánulásával együtt. A világ sarkait megrendül, tüzvész perzseli fel a virágzó városokat és az özönvíz seprí el a föld különböző pontjain az életet. A végső katasztrófát egy álmodozó terve hárítja el, amelyet Martial Noviac, a nagy csillagász vált valóra. A föld kilöki magából az üstökösöt és az emberiség meg van mentve. Az orgiák között tomboló emberek magukba szállnak és felvirrad a béke, a szeretet hajnala. Abel Gance, kinek nevét a „J'accuse” és „Napoleon”-filmek tették híressé, ezuttal mint filmszínész is bemutatkozik: Jean Noviac, az álmodozó szerepében nyújt megrázó alakítást! A csillagászt Jean D'Yd markáns művészegyénisége elevíti meg. A többiek is elismert francia művészek. A film német kopijával fut a Corso-mozi műsorán.

— **Táncmulatság Borosjenőn.** Borosjenőről jelentik: Jól sikerült táncmulatságot rendeztek a most bevonuló borosjenői ifjak a „Central” szálló összes termeiben. A kitünően sikerült mulatságon nagyszámú közönség jelent meg, akik a késő hajnali órákig mulattak együtt. A zenét az újszentannai 44 tagú ifjúszenekar szolgáltatta, amely még külön koncertet is adott. Itt írjuk meg, hogy a borosjenői munkanélküliek javára, mint arról az Aradi Közlöny már beszámolt, a közigazgatási hatóság február 13-án kitünően sikerült műsoros estélyt rendezett. Az estély tiszta jövedelméből fát és lisztet vásároltak, amelyet 50 munkanélküli család között osztottak szét.

— **„Credo” egyesület havi gyűlését** ez alkalommal március 6-án, a hó első vasárnapján tartja, a második vasárnap helyett. Előadó: Göbl Alajos rk. főgimnáziumi tanár lesz. Minden Credo-tag ott legyen.

— **Az AAC-tennisz pályán** bérelni szándékozókát kérjük, hogy f. hó 6-án, vasárnap d. e. fél 11 órakor az Iparosotthon éttermében az előjegyzések végett megjelenni sziveskedjenek.

— **A Magyar Otthonban,** Str. Romanului (Zrinyi-u. 8.) rendezett házi sakkverseny nagy érdeklődés mellett folyik. A kockás táblákon érdeklődően és izgalomtól lázas hangulatban küzdenek az ellenfelek a pontszám többségének fölényéért és az ezzel járó értékes díjért. A mai fordulón résztvevők a következő pontszámokhoz jutottak: Pilecz Lajos 8 és fél, György Imre 7, Tusz Károly 5, Vigh Aladár 5, Jäser Tibor 3 és fél, Szabó András 3, Gidófalvy Pál 3, Belinszky Lajos 2, Grosz Károly 2, Klein Andor 1, Weinberger Jenő 1.

— **Az Aradi Izraelita Nőgyűlés** a hitközség tanácstermében március hó 3-án délután 5 órakor tartja közgyűlését, melyre t. tagjait ezúton hívja meg az elnökség.

— **Az Iparosotthon műkedvelőinek** szombati jelmezes és álarcos estélyére meghívók és jegyek átvehetők az Otthon irodájában. Jelmezeseknek meghívó kötelező.

— **Rosenberg Boris** ritmikus tánc- és tornatanítását újból megkezdi a zsidó elemi iskola tornatermében. Jelentkezni lehet minden hétfőn, szerdán és csütörtökön délelőtt 11-12 között, ugyanott.

— **Megjelent a Korunk márciusi száma.** Az utódállamok legnagyobb elterjedtségűk ötvendő világnézeti és irodalmi szemléje, a Korunk, ismét gazdag és változatos tartalommal jelent meg. Mutatványszámot ingyen küld a Korunk kiadóhivatala. Cluj, Calea Marecui, Foch 13.



# Megindultak a japán-kinai béketárgyalások Paul Boncourt javaslata alapján

A béketárgyalások dacára tomboló harcok folynak — Kiáltották Mukden függetlenségét — A szovjet százezerfőnyi hadsereget mozgósított — Kína büntető-expedíciót tervez Mandzsuria ellen — A kínai békefeltételek akadályozzák a megegyezést

*Sanghaiból jelentik:* A japán hivatalos tényszerzők hangulata minden közvetítő javaslat ellenére egyáltalában nem bizakodó. A béketárgyalások dacára fokozott elkeseredéssel tombolnak a harcok. A japán hadsereg már 45.000 főre emelkedett és miután a mai napon hatalmas segítőcsapatok érkezését várják, körülbelül 60.000 főnyire tehető az éjjeli órákban a japán hadsereg létszáma.

Londoni jelentés arról számol be, hogy ma reggel kiáltották Mukden függetlenségét és a mandzsuri kormány megalakulását. Az új mandzsui kormány pénteken teszi le az esküt. Az Associated Press jelentése szerint a kínai kormány büntető expedíciót tervez Mandzsuria ellen. Tokióból érkező hírek arról adnak jelentést, hogy a japán kormány elfogadta a Paul Boncourt által ajánlott békefeltételeket, amelyeket Boncourt, mint a Népszövegségi tanács elnöke terjesztett a japán és kínai delegátusok elé. Ennek értelmében remélhető, hogy a japán-kinai fronton még ma megkötik a fegyverszünetet.

Mandzsuriából rendkívül aggasztó hírek érkeznek és általános az a vélemény, hogyha Sanghaiban létrejön a békekötés a felszabaduló csapatokat azonnal Mandzsuriába küldik.

A legújabb hírek szerint a mandzsuriai orosz határon erős megmozdulás van kitörésben, a szovjet ugyanis állítólag százezer főnyi hadsereget állított készenlétbe a határ megerősítésére.

*Tokióból jelentik:* A legújabb hírek szerint a japán hadsereg főparancsnokság is elfogadta az ismeretes Paul Boncourt-féle közvetítő javaslatokat. A British Associated Press tudósítója viszont cáfolja ezt a hírt, mivel szerinte a kínai feltételek elfogadhatatlanok és tulságos akadályokat gördítenek a japán megegyezés elé.

A harcok Sapey körül az éjszaka folyamán változatlanul tartanak. A japán granátok óriási károkat okoznak a városban. A mai napon 720 sebesült kínai katonát szállítottak a koncesszionális területre.

## Tegnap ismét embermészárlás A szovjet-határőrök huszonhét menekültöt vettek gépfegyvertűz alá — Tizenkettőt lemészároltak az oroszok

*Bucurestiből jelentik:* A Dnyeszter-part köré véres legendák fűződnek. Már azt mondhatjuk, hogy nincs olyan nap, amikor újabb és újabb vérengzés híre ne érkezne a határfolyó mentéről, amelynek az utóbbi időben sorozatosan ártatlan román gazdák és családjaik esnek áldozatul, akiknek nincs egyéb bűnük, minthogy menekülni akarnak a szovjet területéről. Az illetékes köröket mindenestre meggondolásra készítheti az a görcsös erőlködés, amellyel a szovjethatáron élő románok a véres előzményekkel és ezer veszéllyel dacolva, újra és újra megkísérik, hogy átjussanak az anyaországba. Először ott volt Olanesti, utána

a tighinakörnyéki vérengzés következett, szovjet zéppuskatűzzel, kiontott román vérről, a halálból megmenekült emberekkel. Vajon ezek után következik még valami?

Tegnap az Orhei megyében lévő Popiana határpontnál összesen huszonhét tagot számláló nyolc román család kísérelte meg, hogy átkeljenek a Dnyeszteren. Az orosz határőrök észrevették a szökést és géppuskatűz alá fogták a menekülőket. Tizenötnek sikerült nagynehezen átvégődni román területre, míg tizenkettőt az oroszok kiméletlenül lemészároltak.

## Borzalmas pánik egy regáli mozi égésénél

A filmvetítő kamara kigyulladt és az emeleti páholyban lévő gyermekek menekülését lehetetlenné tette — A földszintre ugráltak le a lángtenger elől — Letartóztatták a mozi igazgatóját és gépészét

*Bucurestiből jelentik:* Borzalmas tüzvész pusztított ma délután előadás közben a ruszinki „Regál” mozgószínházban. A tűz délután félöt óra tájban, a vetítő-kamrában keletkezett és nagy gyorsasággal terjedt tova. A nézőtérren, ahonnan különösen gyermekek ültek, hatalmas pánik keletkezett. Ezt még növelte az is, hogy abban a pillanatban, amikor a film elszakadt, amely tulajdonképpen előidézője volt a tüznek, a nézőtérre teljes sötétség borult. Mindenki a kijáratok felé igyekezett és az óriási tumultusban több gyermeket és asszonyt letapostak. A leirhatatlan pánikban megrázó jelenetek játszódtak le. Azok a gyermekek ugyanis, akik az emeleti páholyokban ültek az emeleti folyosón nem tudtak az uccára menekülni, mivel utjukba esett a hatalmas lángokkal égő vetítő-kamra. Ezek a veszélyes helyzetben lévő gyermekek a hat méter magasságban lévő páholyokból kénytelenek voltak a földszintre leugrani.

Eközben megérkezett a tűzoltóság, amely nagy apparátussal fogott a tűz lokalizálásához. Másfélórás megfeszített munka után sikerült a tüzet eloltani, amely a mozi gépházát és a tetőzetet pusztította el. A tüznek 15 súlyos és

számos kisebb sérültje van. A rendőrség a mozi igazgatóját és két gépészét letartóztatta, mivel megállapítást nyert, hogy a gépészek a tűz kitörésekor, ahelyett, hogy megakadályozták volna annak tovaterjedését, elmenekültek. A kár többszázezer lej.

## Tardieu tárgyalásai a magyar, osztrák és kisantant-államok delegátusaival

A francia miniszterelnök a középeurópai gazdasági együttműködésért

*Gentből jelentik:* Tardieu francia miniszterelnök tovább folytatta tanácskozásait, a melynek során ma a magyar, osztrák és kisantant-delegátusokkal tárgyalt. Tardieunak a magyar, osztrák és kisantant-államok delegátusaival való tárgyalása arra vall, hogy a francia miniszterelnök élénk érdeklődést tanúsít a középeurópai szorosabb gazdasági együttműködés kérdésének lehetőségei iránt.

Két divatos dolog:  
Tánc és kongresszusok  
Együttvéve ilyen még nem volt.

## TÁNCOL A KONGRESSZUS

a CORSO-mozgóban március 4-től

## „Rendes szokás, hogy az egyetem kapuit lezárják”

mondotta nyilatkozatában a bucaresti-i egyetem prorektora. — Iorga és Minorescu visszautasították a rektori méltóságot.

*Bucurestiből jelentik:* A bucaresti-i tudományegyetem kapuinak lelakatolása ügyében Basilescu prorektor nyilatkozatot küldött el az összes lapokhoz és nyilatkozatában megállapítja, hogy őneki, mint egyetemi rektornak jogában állott a rektorválasztást néhány nappal elhalasztani. A nyilatkozat a továbbiak során leszögezi, hogy az a tény, hogy az egyetem kapui vasárnap, mikor ott a tanárok és uiságírók megjelentek, le volt lakatolva, nem különleges intézkedés, mivel azt más vasárnapokon is szokták zárni. Iorga miniszterelnök egyébként kijelentette, hogy nem vállal jelöltséget. Minorescu szintén visszautasította a neki is ajánlott rektori méltóságot. A rektorválasztás holnap, szerdán lesz megtartva.

Az Adeverul az egyetemi botránnyal foglalkozva megállapítja, hogy a prorektor — amint azt Basilescu Zamfir nyilatkozata is mutatja — engedékenyebb hurokat penget. A rektorválasztásra most már rövidesen sor kerül. Az egyetemi tanárok ma értekezletet tartottak, amelyen a jelölések kérdésével foglalkoztak.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Fehér Orchideák

Operettbemutató az aradi színházban

Jó gondolat volt Vigh Ernő Aradon vendégszereplő társulatától, hogy színrehozta ezt a derűs, szellemes ötletekkel telet, hangulatos operettet. Halász Gyula fordulatos szövegére Kiszely Gyula szerzett könnyű, kedves, néha jóismerősként üdvözölhető zenét. Tartalma operettsablon, de nagyon sok kedéllyel és talán éppen Vigh Ernő társulatának köszönhető, hogy ezt a sablont frissé, szórakoztatóvá tudta tenni és mindvégig kellemes jó hangulatban tartotta a színház közönségét. Ehez a jó hangulathoz sok temperamentummal és művészettel első-sorban a Kőszeghy-nővérek járultak hozzá. A primadonna-szerep Kőszeghy Margit kezében volt, aki kellemes hangzával váltott ki gyakran nyiltszíni tapsvihart. Kőszeghy Dusu az életet és derűt vitte a színpadra partnerével, Vigh Ernővel. Bravuros táncaikkal, kedves ötleteikkel állandóan ébrentartották a közönség jó kedélyét.

Fratta Géza és Borovszky Oszkár, valamint Légrády Pál, Kun Dezső és a többiek mindnyájan igyekeztek sikeressé tenni ezt a premiert. Külön meg kell emlékeznünk Gellért Pálról a zenekar precíz vezetéséért. Vigh Ernőről a gondos rendezésért és Muntean Pistáról, akinek zenekara kísérte a második felvonás édes-bus magyar nőit.

\* Husvétii Passiojáték a téli színházban. A városi interimár-bizottság ma megadta engedélyét az aradi római katolikus egyházközség vezetőségének, hogy március hó 19., 20. és 21-én — tehát a magyar husvétii ünnepek nagyhatáiban — a téli színház épületében Passiojátékot rendezhessen. A város ingyen adja a színházat, csupán a rezsiköltségek megtérítését igényli, azonfelül pedig minden eladott jegy után két lejt a munkanélküliek segélyakciója számára.

## Aradi tisztviselők, akik sikeresen tették le a képesítési vizsgát

A vizsgák eredménye — Ma nyilvánosságra került a névsor

A közelmúltban lezajlott tisztviselői képesítési vizsgák eredményeiről teljes részletességgel számolt be annak idején az Aradi Közlöny. Aradváros vezetősége a mai napon közölte hivatalosan azokkal a tisztviselőkkel, akik végérvényesen átmentek a képesítési vizsgákon, hogy a temesvári közigazgatási vezérfelügyelőség utasításainak megfelelőleg, adják be irataikat a szükséges igazolványok kiállításához, amelyek arról tanuskodnak, hogy a képesítési vizsgát sikerrel letették. Aradváros adminisztrációjában negyven tisztviselő tette le a vizsgát. A város új képesített tisztviselőinek névsora a következő:

Voiticeanu János, Herczeg Felicia, Sumandan Gheorghe, Ghitta Vasile, Bucalan Vioara, Lutai Mircea, Garabeti Maximilian, Onita Petru, Hotoran Joan, Dan Traian, Vulcu Joan, Mara József, Vasa Ivantie, Amar Mircea, Olariu Dumitrie, Neteda Floarea, Tabic Cornel, Ageu Cornel, Gules Tiberiu, Iercosan Stefan, Curticean Petru, Haiduc Teodor, Sandoi Teodor, Stoici Lázár, Schreiber Marcus, Vasiseacu Gheorghe, Pap Miklós, Crisan Georghe. A városi üzemknél: Meschini Géza, Tomi Livius, Bozgan György, Misorca Bojidar, Tamasdan Octavia, Oprean Olimpia, Mager Péter, Marienut Aurel, Husic Ferenc, Ignieca Joan és Demian Constanza.

## SPORT KÖZLÖNY

### A bucuresi-i sportfederáció váratlanul felfüggesztette a NAC működési jogát

A város által rendezett bankettre érkezett meg a betiltás — A rendelet érihető megdöbbenést váltott ki sportkörökben

Mikóczy Gyula, az AAC játékosának nyilatkozata a betiltással kapcsolatban

Bucuresi-i jelentés alapján mai számunkban röviden beszámoltunk arról, hogy a Labdarugó Központ felfüggesztette a Nagyvárad Athletikai Club működési jogát. Ezideig még nem került nyilvánosságra a Központnak a NAC felfüggesztésére vonatkozó indokolása, de a kiszivárgó hírekben arra lehet következtetni, hogy a várad csapat külföldi turáján magyarul beszélt és a magyar felirású NAC-jelvényt használta. Arról is sok szó esik, hogy a várad egyesület felfüggesztése a temesvári Ripensia feljelentése alapján történt meg, amely szerint a NAC jogtalanul vitte el két játékosát, Bürgert és Ciolacot. A felfüggesztéssel kapcsolatban ma felkerestük Mikóczy Gyulát, az Aradi Athletikai Club kiváló középpályáját, aki részt vett a NAC külföldi turáján.

— Értesülésem szerint, — mondotta Mikóczy Gyula — a sikeres turájáról hazaérkezett csapat tiszteletére vasárnap este bankettet adott Nagyvárad városa, a csapat tagjain,

valamint a vezetőségen kívül, részt vett a várad rendőrkvesztor is. A banketten amidőn az már a befejezéshez közeledett, megjelent egy rendőrtisztviselő, aki levelet kézbesített a klub vezetőségének. A levélben a bucuresi-i Központ értesítette a NAC vezetőségét, hogy az egyesület működését, valamint a turavezető további ténykedését a vizsgálat befejezéséig felfüggeszti. Ugy tudom, hogy a Központ azért függesztette fel a NAC-ot, mert Bürgert és Ciolacot magával vitte, de erre szabályszerű engedélye volt. A Ripensia attól tart, hogy a NAC elcsábítja két jeles játékosát. Sajnos, többet nem tudok elmondani, mert a banketten nem voltam jelen. Még azt megirhatják, — mondotta Mikóczy — hogy ugy Franciaországban, mint Svájcban, a csapat a legnagyobb fegyelmet tanusította és viselkedése sehoh sem adott panaszra okot.

Most pedig nagy érdeklődéssel tekint az ország sporttársadalma a NAC felfüggesztésének további fejleményei elé.

### Aradváros tisztviselői sportklubot létesítenek a városligeti pavillonban

Erdekes mozgalom a tisztviselők között — Ping-pong, bridge, tennisz, uszás a kiubb tervezetében — A város vezetősége pártolja az akciót

Praktikus és szép gondolat megvalósítására indult mozgalom már napokkal ezelőtt a városi tisztviselők között, amely már e héten komoly stádiumba jut. Arról van szó, hogy Aradváros tisztviselői kara, Olariu István városi vezértitkárral az élükön, elhatározták, hogy a közeledő nyárra való tekintettel sportegyesületbe tömörülnek, amely a tennisz, a vívás és az uszás sportjait művelné.

A terv kezdeményezői a városliget egykori csónakháza jelenleg kihasználatlanul álló helyiségét szemelték ki stílusos klubháznak. A regényes kinézésű pavillon a Holtmaros partján kiválóan alkalmas egy sportszerű klubháznak a befogadására s ezért oly értelemben indítottak akciót Aradváros vezetősége előtt, hogy adja meg engedélyét a csónakháznak erre a célra való kihasználására. A városi tisztviselők teljesen be akarják rendezni a csónakházat: olvasótermeget és könyvtárat állítanak fel benne, amelyekben ping-pong asztalok is elhelyezést nyernének. Külön bridge-asztalok állanak majd a bridge-játék szerelmeseinek rendelkezésére. A pavillont környező területeken pedig modern tennisz pályák épülnek ki, amelyek reggel és a délutáni órákban a tennisz ne-

mes sportját gyakorolhatják a városi tisztviselők.

Aradváros vezetősége — értesüléseink szerint — kedvezően véleményezi a városi tisztviselők akcióját, amely felett természetesen érdemben az interimár-bizottság fog pénteken délután dönteni. A város tisztviselői között számos ismert sportférfiu és leány van, akik örömmel ragadják majd meg az alkalmat, hogy tisztviselő-társaikat is bevezessék a sport tettei lelket nemesítő művelésébe.

O A „Meteor” új tisztikara. A „Meteor” kérekpár- és motorklub új tisztikart választott. Az Iparosotthonban tartotta meg rendes évi tisztújító közgyűlést az aradi „Meteor” korékpár és motorklub. A pénztári, titkári valamint a szakosztályvezető jelentése után a következő összetételű vezetőséget választották meg az 1932-es évre: Elnök: id. Halik Péter, társelnök: Butskó Béla és Berecz János, alelnökök: Székely János, Ermesz Károly, ügyvezető elnök: Boda Ferenc, titkárok: Hartner Gusztáv és Grünfeld János, pénztárnok: Boda Ferenc, gazda: Róna Manó. A közgyűlés választott ezenkívül egy 20 tagból álló választmányt is.

### Románia visszalépett a Davis Cup küzdelmeitől

Bucurestiből jelentik: A román teniszszövetség tegnap táviratilag lemondta az angoloknak a kisorsolt Davis Cup-mérkőzést és a kupabizottságot is értesítette a lemondásról, azzal az indokolással, hogy anyagi okok miatt kénytelen visszalépni a kupaküzdelmeiktől. Nem vonjuk kétségbe, hogy az anyagi okok is közre játszottak abban, hogy a kupamérkőzéseket lemondják, de a legvalószínűbb mégis csak az, hogy a sorsolás kedvezőtlen volt Románia versenyzőire, mert az első mérkőzést mindjárt a kupa legjobbosabb aspiránsa, az angolok ellen kellett volna megvívni, természetesen minden remény nélkül.

O Az új testnevelési törvényjavaslatból később lesz törvény. A parlament előtt fekszik régóta az új testnevelési törvény, mely Románia sportját egészen új alapokra fekteti. Értesüléseink szerint, a javaslatból belátható időn belül nem lesz törvény, mert a parlament előtt a mostani ülészakon olyan sok fontos javaslat fekszik, hogy a testnevelési törvényjavaslat tárgyalására idő nincs s így ez jobb, nyugodtabb időre marad.

O A Carnera legyőzte Charlier belga bajnokot. Párisból jelentik: Carnera, az óriási box-világbajnok, legyőzte pontozási aránnyal Pierre Charlier négyszeres belga Európa-bajnokot.

O A Nyugati liga dönt első fokon a Ripensia visszaamatörizálás alatt álló játékosai felett. Bucurestiből jelentik: Beszámolt annak idején az Aradi Közlöny arról, hogy a temesvári Ripensia proficsapat négy játékosát a bucuresi-i központtól visszaamatörizálását kérte, arra való hivatkozással, hogy már hónapok óta nem kapják meg a szerződésben előírt fizetésüket. A négy játékos — mint ismeretes — Schwartz, Hrehuss, Ciolac és Bürger visszaamatörizálási ügyében a központ hónapokon keresztül nem tudta az érdemleges döntést meghozni, míg most ugy határozott, hogy az egész aktacsomót visszaküldte Temesvárra a ligának, elsőfoku döntés végett. Érdekes, hogy ha a központ nem tud dönteni, akkor a ligára bizza a bonyolult ügyet, mert hát ők jobban ismerik az ügyet?

## Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

# UJSÁG-PA

leggyorsabb hirszolgalat,  
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Mírai Sándor, Lynkeusz, Szomorú Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy óra . . . 200 lej  
1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetni lehet:

Sándor Iván hirlapiroda,  
Löbl hirlapiroda  
aradi cégknél.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A román cukorárak leszállítását szerződés-szegésnek minősítik a Creditanstaltnál

A Creditanstalt megkezdi külföldi érdekeltségeinek likvidálását — Romániai vállalatának átvételére külön társaság alapítását tervezik — 50 millió schillingre becsülik a Creditanstalt érdekeltségét a román cukoriparban

Bécsből jelentik: A Credit-Anstalt új vezérigazgatójának kinevezése — van Hengel napi kétezer schillinges javadalmazása miatt egész Ausztria felhorkant — megint az érdeklődés és az aktualitás középpontjába sodorta a Credit-Anstalt probléma-komplexumát. A reorganizáció után megindulhat a kinnlevőségek inkasszója, az angazsmanok, érdekeltségek leépítése, eladása és ezeknek befejezése után a tényleges helyzetnek megfelelő mérleg összeállítás.

Az új vezérigazgató hivatalbalépését a sajtó nagyarányú érdeklődése kísérte. Kiderült azonban, hogy a lapok munkatársai hiába gyűltek össze a Remngassei palotában. Van Hengel semmi konkrétumot nem mondott. Eleinte nagy visszatetszést keltett ez a fuzott elzárkózás. Később azonban mindenki belátta, hogy a vezérigazgató végre is nem szögezhette le a nyilvánosság előtt, hogy a konszern szinte végtelenszámu vállalkozásai közül melyeket akarja megszüntetni, vagy redukálni. Már pedig van Hengel működése erre, a vállalatok élete és halála feletti döntésre szorítkozik, nem pedig a normális banküzlet folytatására.

Teljesen megbízható forrásból azonban a következőket sikerült megtudnunk a Credit-Anstalt jövő terveiről:

Az osztrák gazdasági életre nézve egye-

nesen létkérdés, hogy a külföldi angazsmanok végre likvidáltassanak. Ausztria azért lanyalodott külföldi vezérigazgatóra s jelentős részben külföldi állampolgárokból összeállított végrehajtó-bizottságra, mert ezek erősebb kényszerítő eszközökkel rendelkeznek, mint a tehetetlen osztrák Jegybank és az osztrák állam. Tehát erélyesebben tudják a likvidációt majd lefolytatni. Nyilvánvaló, hogy a külföldi vállalatok elbírálásánál más szempontok érvényesülnek, mint az osztrákoknál. A romániai kinnlevőség likvidálása nagy gondot okoz és a Credit-Anstalt körében az a felfogás alakult ki, hogy egyes romániai adósok szabotálják kötelezettségeik teljesítését, a cukor árszállítását éppenséggel szerződészegésnek minősítik, mert a romániai cukorgyáraknál vállalt nagy érdekeltségnek alapfeltétele az a kormányígéret volt, hogy a cukorárakat a kormány változatlanul fenntartja. Ezt az érdekeltséget 50 millió schillingre becsülik. Tisztában vannak vele, hogy a romániai, mint általában a külföldi érdekeltségek likvidálása igen sok időt venne igénybe s ezért azt a tervet favorizálják, hogy ezt az érdekeltséget a Credit-Anstalttól teljes egészében egy újonnan alapítandó társaság vegye át, melynek alaptőkéjét jelentős részben az érdekelte külföldi országok hoznák össze.

## Uj kéményseprési szabályrendelet készül Aradon

Tárgyalások az interimár-bizottság mai ülésén — Egyenlő kéményseprési körzetekbe osztják a várost — Megszűnnek az eddig fennálló aránytalanságok — Dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök érdekes nyilatkozata

Aradváros vezetősége a mai interimár-bizottsági ülésen foglalkozott az aradi kéményseprő-kerületek, valamint a város által megszabott seprési díjak tarifájának ügyével. Amint ismeretes ugyanis, a város vezetősége adott jogánál fogva maximálás alá vette a városi kéményseprési és égetési díjakat, amelyeket teljes részletességgel nyilvánosságra is hozott az Aradi Közlöny. A kéményseprők aradi testülete a városvezetőség maximális ártarifáját megfellebbezte a temesvári revíziós-bizottságnál, amely mindeddig érdemben nem foglalkozott az aradi kéményseprő-mesterek beadványát.

A város vezetősége ettől a jogi döntéstől függetlenül elhatározta, hogy egy új kéményseprési és égetési szabályrendeletet dolgoztak ki, amely gyökeresen megrendszabályozza a kéményseprési díjak és kerületek helyzetét Aradon. Az új szabályrendelet kidolgozását aktuálisá tette az a körülmény, hogy Aradváros közigazgatási kerülete a legutóbbi szabályrendelet megalakítása óta jelentékeny területekkel növekedett és bizonyos hatásköri értékelődésük keletkeztek magában az aradi kéményseprő-testületben is. A mikalakai, a buszaki, a gáji kerületek jelentékeny megnövekedése egyoldalu helyzetet teremtett, amelynek arányos megoldására határozta el magát Aradváros vezetősége, hogy egy új szabályrendeletet szavaz meg.

A város vezetősége az egyik legutóbbi interimár-bizottsági ülésen egy speciális bizottságot nevezett ki, amelynek feladatává tette az új kéményseprési, égetési és ravonirozó szabályrendelet megalkotását. A bizottság tagjai: Faur Demeter dr. interimár-bizottsági tag, Jegesi Károly dr. városi főügyész, Chera Flórián tűzoltóparancsnok, Popa Grigore közigaz-

gatási osztályfőnök és Cucu Vazul dr. városi főorvos, már tartottak is előzetes megbeszélést, egyben Jegesi városi főügyész gyakorlott ítélőképeségére bízták az új szabályrendelet konturjainak a megteremtését.

Az interimár-bizottság mai ülésén az erről szóló előterjesztést általános hevesléssel vették tudomásul a bizottság tagjai. Aradváros vezetősége elhatározta, hogy az új szabályrendelet ügyében meghallgatja az érdekelte ipari szakma egy képviselőjének is a véleményét, mielőtt végleg jóváhagyás céljából felterjesztené a szabályrendelet-tervezetet a temesvári közigazgatási fórumokon keresztül a belügyminiszteriumig.

Az Aradi Közlöny munkatársa a készülő új városi szabályrendelettel kapcsolatosan annak gyakorlati céljai felől érdeklődött Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnökél, aki kérdéseinkre a következőképpen nyilatkozott:

— Az új kéményseprési rayonok megfogják szüntetni a jelenleg fennálló aránytalanságokat az egyes kéményseprési kerületekben, — mondotta Aradváros vezetője. — Nem tekinthető egyáltalán igazságos dolognak az, hogy egyes kerületekben aránytalanul nagy jövedelmekhez jussanak olyan szakmai iparosok, akiknek szakmai társaik, kevésbé szerencsés kerületekben nem tudnak megélni. Viszont az sem igazságos, hogy néhány mester privilégiuma legyen továbbra is egy város, amikor ebben az iparágban számos generáció nő fel, az önállósulás minden reménye nélkül. Mi el vagyunk szánva rá, hogy az új szabályrendelet minden törvényes eszközzel tétő alá hozzuk, mert annak intenciói csakis a város polgárságának igazságos érdekeit tartják szem előtt.

## Az Angol-Magyar Bank zárszámadása

Az Angol-Magyar Bank ma tette közzé zárszámadását s az abban foglalt adatok újabb meggyőző bizonyítékot szolgáltatnak arra, hogy a magyar bankok organizációja erőteljes és vezetőségükben óvatos előrelátás érvényesül. A kimutatott tiszta nyereség az eszközölt leírások és tartalékolások után 1,750.117.16 P., melynek felosztása tekintetében az igazgatóság azt a javaslatot fogja a március 14-ére egybehívandó 41. évi rendes közgyűlés elé terjeszteni, hogy osztalékra 5 százalék, vagyis részvényenként 2.50 P., összesen tehát 1,150.000 P. fizetessék ki, a tartalékalap gyarapítására 150.000 P. és a nyug- és kegydíjalapok növelésére 250.000 P. fordíttassék, míg a fennmaradó 200.117.16 P. az 1932. üzletév számlájára vitessék át.

A betétállomány az év végével 65.5 millió pengőt tett ki. Felemlítést érdemel, hogy a betétet elhelyező közönség bizalma az intézet iránt a lefolyt esztendőben változatlanul megnyilvánult, amit legjobban az a tény bizonyít, hogy az intézet 1931. évben majdnem ugyanannyi új betétkönyvet állított ki, mint a korábbi években. A bizalom fenntartásához kétségkívül hozzájárult az is, hogy a bank a betétek kifizetését korlátozó intézkedések tartama alatt ügyfeleinek igényeit a megengedett kereteken belül legmesszebbmenő mértékben elégitette ki.

## Argetoianu cáfolja a cukor árának újabb leszállítását

A minisztertanács nem foglalkozik ezzel a kérdéssel

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes nyilatkozatot adott Argetoianu a cukor árának 9 lejjel történő csökkentésének hírével kapcsolatosan. A miniszter kijelentette, hogy a hír csak a fantázia szüleménye, mert a minisztertanácsban nem vették tárgyalás alá ezt az ügyet.

A cukorkérdésben csak akkor lesz végleges eredmény, hogyha a tárgyalások a cukorgyárosok és a cukortermelők között befejezést nyertek. A cukor árat teljes egyetértésben fogják megállapítani.

— A szeszmonopólium a parlament előtt. Bucurestiből jelentik: Zamfir Bratescu pénzügyi akminiszter, a szeszmonopóliumról szóló törvénytervezetet a legfelsőbb törvényellenőrző bizottság elé terjesztette. Állítólag a javaslat már a jövő héten a parlament elé kerül. Politikai körök véleménye szerint, egyébként a parlament ülészakát egy hónappal, vagyis április tizenötödikéig hosszabbítják meg.

— Több kényszeregyezségi ügyben döntött a csődbíróság. Az aradi törvényszék csődbírósága ma több kényszeregyezségi kérvény ügyében hozott döntést. Reich József, Varias Imre és István kérelmében a határozatot március 5-re halasztotta, mivel a kérelmek nem voltak kellően felszerelve. Burza testvérek, valamint Giesinger József kényszeregyezségi kérelmére vonatkozólag pedig úgy döntött, hogy az abban foglalt feltételek alapján elrendeli a cég ellen a kényszeregyezséget.

Bucurestibe utazó o vasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan.) Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben, Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokbódében.

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.

## Kiraboltak egy ékszerüzletet Bucurestiben.

Elvitték a legértékesebb ékszereket

Bucurestiből jelentik: Vakmerő betörés történt az elmúlt éjszaka Bucurestiben, a Carol-uca 44-ik számú házban lévő Marcu Avramovici-féle ékszerüzletben. Ma reggel ugyanis, amikor az ékszerüzlet főnöke kinyitotta az üzletet, megdöbbenve látta, hogy azt kirabolták. Azonnal értesítette a rendőrséget, ahonnan egy bizottság szállott ki a helyszínre és megkezdte a nyomozást.

A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a rablók, akik körülbelül hárman-négyen lehettek, éjjeltáiban hatoltak be az ékszerüzletbe. Az ajtók zárai nem voltak felfeszítve, amiből megállapítható, hogy a rablók már előzőleg beszerezték az üzletajtóhoz szükséges kulcsokat. Munkájuk mindössze 25-30 percig tarthatott és ezen idő alatt összeszedték az értékesebb ékszereket, utána pedig a Wertheim-szekrényt akarták kinyitni. Egy acélvágó ollóval kivágták a Wertheim-kassza főzárát, a pénzszekrény ajtaját azonban nem tudták kinyitni, mivel az még két helyen volt bezárva. A betörőknek már nem volt idejük, hogy a másik két zárt is kinyissák, mert valószínűleg megzavarták őket munkájukban és ennek következtében elmenekültek. Az ékszerkereskedő kára igen nagy. A nyomozás a tettesek kézrekerítésére erőteljesen folyik.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, MÁRCIUS 2.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Vegyes és román zene. 20.40. Badescu V. tenor. 21. Cocca György csellóművész. 21.45. Gyenes Erzsébet zongoraművész. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 1. Harang-

szó. 1-05. Kaposvári Zsolnay Lajos cigányzenekara. 4.30. Morse-tanfolyam. 6. Hangverseny. 6.50. „Gyermekmenet”. Révész Béla előadása. 7.20. Egy óra könnyű zene. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése. Kodály: „Háry János”. Az I. felvonás után, körülbelül 10.10. A magyar rádió üdvözlő az oslói „magyar est” hallgatóit magyar és norvég nyelven. Majd: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geizer zenekar. 14.10. Gramofon. 18. Zenei furcsaságok. 20.45. Komoly és vidám dolgok. 21.05. Alpesi zene gramofonon. 22. Kreutz: Nagyságok című 1. felvonásos hangjáték. 23. Gaudriot-jazz Greiner Leó énekével. — Belgrád. 11.45. Gramofon. 13. Harangszó. Déli zene. 17. Gramofon. 18. Tamburazenekar. 18.30. Népdalok. 21.30. Puskin-est. Jelenetek az Anyeginből, Popov Liza operacékesnő és Holodkov operacékesessel. 23. Rádiózenekar. 23.40. Jazz. — Berlin. 17.30. Komor Géza zenekara. 20.25. Berlini szimfonikusok. Szórakoztató zene. 22.20. Osborn és Steiner zongoraművész. 22.35. Bruch: Skót ábránd. — Brüsszel II. Flamand adó. 22. Fall: Dollárkirály. — Kassa. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Gramofon. 19. Gramofon. 20.20. Rádiózenekar. Smetana-művek. — Langenberg. 18. Kedvelt keringők és indulók. 21. Európa dalol, ének, zongora. 21.30. Goethe iusága saját műveiben. Utána: Jazz. Pozsony. 13.45. Rádiózenekar. Smetana-művek. 19. Magyar óra. — Róma. 18.30. Szentes Mária szoprán áriákat énekel. 18.45. Szórakoztató zene. 21. Gramofon. 21.45. Opera. Svajci Aleman adó. 16.30. Rádiózenekar. 17. Könnyű zene. Gramofon. 19.30. Beethoven zongoraszonáták. Gramofon. 21. Rádiózenekar. — Varsó. 16.50. Gramofon. 18.35. Délutáni zene. 21.15. Cigánydalok. 22.10. Ariest. 22.40. Csajkovszkij: Zongoratrió. Gramofon. 23.25. Beszélő újság. Utána: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 3.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinca-zenekar. Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Folescu György operacékes basszus) dalestje. 21.20. Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.15. Gramofonhangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 5. Mesék. 6. „A tavaszi munkálatok”. 6.30. Csorba Dezső és cigányzenekarának hangversenye. 7.15. Angol nyelvoktatás. 7.35.

Az I. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. 9. Sándor Ersei hangversenye. 9.35. Színműelőadás a stúdióból. „Az utolsó farsang”. Színjáték 3 felvonásban. Irta: Vándor Kálmán. 11.20. A Melles magyar vonósnyegyes hangversenye. 12.20. Megyeri Gyula tangó- és jazz zenekarának hangversenye. — Budapest II. 6-6.30. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Falt. négyes. 13.40. Toscanini lemezek. 14.10. Gramofon. 16.30. Hangverseny. 18.05. Lehár ünnep. 20.40. Eysler-est. 22.10. Haydn: Vonósnyegyes. 23.15. Badeni fűrdőzenekar. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Déli zene. 17. Népdalok. 18. Gramofon. 21.30. Rádiózenekar. 22.30. Ljubljana. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 17.30. Petzko-Schubert Teréz hege dűművész és Harry Son csellóművész hangversenye. 18.10. Vidám dalok. 19.35. Krauss Lili zongoraestje. 20.30. Táncczene. 22.10. Oriások az országuton, hangjáték. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hermann-jazz négyes. 15.30. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 20.20. Rádiózenekar. — Langenberg. 18. Stierlin Kunó zeneszerző műveiből. 21. A fuvólától a dobig. 21.45. Szimfonikus hangverseny Feldin csellóművésszel. Majd 1. Ig könnyű és táncczene. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Táncczene. 20.05. Szórakoztató zene. 21.15. Réziuvós zenekar. 22. Opera. — Pozsony. 17.10. Rádiózenekar. 19.05. Kávéházi zene. — Róma. 18.30. Sernicoli tenor és Parisiá szoprán áriái. 18.45. Szórakoztató zene. 21.45. Opera. a nápolyi San Carlóból. Csak Nápoly. — Varsó. 17.40. Gramofon. 18.35. Anus Julia dalai. 19. Schulikowski György zongorajátéka. 20.35. Gramofon. 21.15. Népezerő hangverseny. 23.10. Gramofon. 23.30. Táncczene.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVÁN  
felel.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Végh István aláírással ellátott Bianco váltó elveszett. Ezennel bíróság által semmisnek nyilvánítom.

VÉGH ISTVÁN.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szót hétköznap 40 vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelős magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszhatóveggel ellátott kérdézőkódásra válaszolunk. Ajánlatok kelzés levelek továbbítására mellélt postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

APRÓHIRDETÉSEKET ESTE 9 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

### ALKALMAZÁS.

KONYHA ÉS VIRAGKERTESZEIBEN teljesen jártas nőtlen, román állampolgár kerest az eddigi működés, valamint személyi adatok és fizetési igény megjelölése mellett ajánlatot kér. Uradalmi Felügyelőség Savarsin, jud. Arad.

### LAKÁS.

NYOLCSZOBÁS lakás kiadó Str. Cloșca 14. házszám. 630

ERKELYES modern három- és négy-szobás lakások kiadók, Boulevardul Carol 70. 606

KETSZOBÁ, konyhas 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

Strada Alexandri (Salacz-uca) 6. sz. házban háromszobás, földszintes uccai lakás mellékhelyiségekkel

május 1-re kiadó.

Bővebbet házszámánál 11 1/2 — 1 óra közt.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhas lakás 15táren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

KÉSZPENZERT vesznek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESK: írógépeket, régi sevrési Altwtien meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik és modern butorokat, sehsalonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

Furészelt fa  
100 kg. Lei 48.—  
Öl fák  
legolcsóbb árban  
AUFRICT  
fatelepen

Cal. Victoriei 1-2. Telefon 69.

KRESEK megvételre kis fűszerüzletben rendezést. Wolff János, Pancota. 644

ZEISS, GÖRE és színházi látesövek, antik zenélóra, japán vazák, ezüst gyertyatartók, kinaezüst girandók, keleti perzsaszőnyegek, festmények, zongorák, hegedűk, citera, mandolin, gitár, Bledermayer szalon, komplett szobaberendezések, velencei tükrök, asztalok, székek, vitrinek, függönyök, márványoszlop, kreatály tárgyak, iróasztal garnitúrák, antik női iróasztal, virintárgyak, börgarnitúrák, arany karkötőrák, diványpárnák, gázreszcho, gyönyörű barokstíli szalon stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-uca) 1. Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házszámánál.

## Üzletfelelosztas

miatt  
berendezés jutányos áron eladó.  
Schäffer Henrik  
óégnél, Bing-ház, Fehér Kereszttel szemben.

### INGATLAN.

HAZELADAS. Calea Radnei 100. sz. ház 250.000 lejért. Micelaca, Str. Alex ndri 2. sz. ház 125.000 lejért sürgősen eladó. Bővebbet Calea Radnei 100. sz. alatt.

## Alkalmi házvétel.

V. Boros B.-tér közelében magasszintű 8 lakásos bérház, 1, 2 és 3 szobás lakásokkal, jókarban, 420.000.— Esetleg bankbetét-könyvvel is fizethető.

Megb zott:

Hatschek, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 2., I. em.

## Uj magánhoz

4 parkettás, fűrdőszobás, külön egyszobás és raktár helyi éggel utányosan kiadó. Ugyanott 1 kisebb gyárhelyiség 3 szobás lakással, motor áram bevezetve Str. Ghiba Birta 26. (Varjassy Jó se-u.)

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

## HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

## HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcími „HUNGARIOTEL”.